ԱԶԴԱԿ
ՕՐԱԹԵՐԹ

AZTAG QUOTIDIEN POLITIQUE ET LITTERAIRE أزتاك جريدة يومية سياسية وأدبية - المديرة المسؤولة : إيڤا دروپشيان

1500 Լ.Ո. 7ԼՐԴ ՏԱՐԻ, ԹԻՒ 220 (19789) ՉՈՐԵՔՇԱԲԹԻ, 26 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 1997 10 ԷՋ

ԱՄԵՐԻԿԱՑԻՆԵՐՈՒՆ ԿԸ ԹԵԼԱԴՐՈՒԻ ՀԵՌԱՆԱԼ ՏԱճԻԿԻՍՏԱՆԷՆ

Միացեալ Նահանգները Երեքշաբթի օր իրենց հպատակներուն թելադրեցին Տաճիկիստանէն հեռանալ:

Մինչ այդ Տաճիկիստանէն հասած լուրերը յայտնեցին, որ բանակը պաշարած է այլ գիւղերը, ուր կ'ենթադրուի, որ կը պահուին առեւանգուած ֆրանսացիները: Ամերիկեան դեսպանատունը, սակայն մտանոգ օտարականպատակներու առեւանգումի միջադէպերով, ամերիկացիներէն պահանջեց ժամանակաւոր կերպով հեռանալ Տաճիկիստանէն:



ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՀԱՄԱԳԱՅՆՈՒԹԵԱՆ ՎԵՐՆԱԳԻՐՆԵՐԸ ՍԵՂՄՈՒՄՆԵՐ, ՓՈՓՈԽՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՆՈՐ ԱՂԲԻՒՐՆԵՐՈՒ ՈՐՈՆՈՒՄ

Խորհրդարանի նախագահ Նեպիհ Պըրրիի մօտիկ աղբիւրներ երէկ հրապարակեցին մանրամասնութիւնները Պասապտայի պալատի նախանցեալ գիշերուան ժողովին որդեգրուած տընտեսական ծրագիրին:

Պըրրիի աղբիւրներուն համաձայն, որդեգրուած միջոցառումները կ'ընդգրկեն չորս բնագաւառներ:

Վարչական բարենորոգումներու շրջագիծէն ներս, կը նախատեսուի թափ տալ պետական վարչամեքենային վրայ հակող մարմիններու գործունէութեան՝ բարեփոխելով պետական պաշտօնեաներու օրէնքը: Պիտի դադրի նոր պաշտօններու ստեղծումը եւ պիտի ջնջուին վիճուրականներու հանգստեան թոշակին յատկացումները: Հանգստեան թոշակի հաշիւէն դուրս պիտի մնան պետական պաշտօնեաներու ճամբորդութեան ժամանակաշրջանը, պիտի արգիլուի պետութեան ինքնաշարժներու գործունէութիւնը՝ սեփական նպատակներու, նուազագոյն պիտի կրէ պետական պաշտօնեաներու յատկացուած պենզինի քանակը եւ պիտի արգիլուին աշխատավարձին 75 %էն աւելի մեծ գումար ներկայացնող յատկացման վճարումները:

Ծախսերու սեղմումի շրջագիծէն ներս պիտի ջնջուին արտաճահման շրջապտոյտները, բացի եթէ անոնց ծախսերը կը հոգայ հրաւիրող կողմը կամ շրջապտոյտը կ'որոշուի կառավարութեան կողմէ:

2

ՇԱՐՈՒՆԱԿԸ ԹՕՐԻՍԵՆԻՆ ՄԷՋ

Հ. Յ. Դ. ԽՕՍՔ ԱՌԱՒ ՍՈՒՐԻՈՅ ԲԱՐԵՆՈՐՈԳՉԱԿԱՆ ՇԱՐԺՈՒՄԻ ՀԱՆԴԻՍՈՒԹԵԱՆ

Կազմակերպութեամբ «Վազուան Լիւրանի Երիտասարդութիւն» համախմբումին, երէկ երեկոյեան Շաբօ Թրիանոն սրահին մէջ տեղի ունեցաւ Սուրիոյ նախագահ Հաֆէզ Ասատի Բարենորոգչական Շարժումի 27րդ տարեդարձին նուիրուած հանդիսութիւնը մը, հովանաւորութեամբ փոխ վարչապետ եւ ներքին գործոց նախարար Միշէլ Մուրի: Բազմահարիւր համակիրներու կողքին, հանդիսութեան ներկայ էին նախարարներ րնկ. Շահէ Պարսումեան, Ժան Օգէյտ եւ Ասատ Հրրտան, երեսփոխաններ րնկ. Սեպուհ Յովհաննեան, Մխիթար Տուէյհի, Ղասսան Մաթար, Ղասսան Աչքար, Անթուան Հատտատ, Ռաժի Ապու Հայտար, Ֆայէզ Ղրսն, Ժան Ղանէմ, Սամի Խաթիպ, Մարուան Ֆարէս, Հապիպ Հաքիմ, Ֆէյսալ Տաուտ, Պահէտտին Իթթանի, Խալէտ Սասպ, Հիւսէյն Եաթիմ, Ուաժիհ Պաարինի, Ժամիլ Շամմաս, Անթուան Հրթթի, Իրանեան բանակի հրամանատարին ներկայացուցիչը, սուրիական ապահովութեան սպասարկութեան Պէյրութի պատասխանատու Ուսթաժ Ղագալէ, կրօնական, քաղաքական եւ մշակութային հիմնարկներու ներկայացուցիչներ:

Հանդիսութեան ընթացքին յայտնուող արար խօսք առին Համախմբումին նախագահ՝ Քամալ Ֆըղալի, գրագէտ Քյոտիա Ապի Նատէր, Միշէլ Ապտէլ Մասիհ, յոյն ուղղափառ առաջնորդ Իլիաս Նաժրմ եպս., Հ. Յ. Դաշնակցութեան կողմէ րնկ. Յակոբ Բագրատունի, Ղովմի կուսակցութեան կողմէ երեսփոխան Ղասսան Մաթար եւ փոխ վարչապետ Միշէլ Մուր: Բանախօսները վեր առին նախագահ Ասատի Բարենորոգչական Շարժումին արժէքը, չեշտը դնելով Լիւրանի եւ Սուրիոյ սերտ գործակցութեան եւ Իսրայէլի դէմ կեանքի անհրաժեշտութեան վրայ:

2

ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԵԱՆ (PLAN MedNet) ԻՆՔՆԱՇԱՐԺԻ ԵՒ ԳՈՐԾԱՏՈՒՆԵՐՈՒ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

- Յարմարագոյն գիներ
- Լաւագոյն պայմաններ
- Վճարման դիւրութիւններ

EXPRESS INSURANCE COMPANY
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿ.

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆԴ ՆՈՐՈԳԵԼԷ ԱՌԱՋ ԱՆՁԱՍԲ ՀԵՌԱՁԱՅՆԷ ՄԵԶԻ, ՍՏԱՆԱԼՈՒ ՀԱՍԱՐ ՅԱՐՍԱՐԱԳՈՅՆ ԳԻՆԵՐ

Սաճքամասնութեանց համար դիմել՝ 01-250999 թիւին, ներքին գիծ 104: Տորա, Սաճքը Տէտէեան, 2րդ յարկ

Մ. ՆԱՀԱՆԳՆԵՐ ԼԱՐՈՒԱԾ ԿԸ ՊԱՀԵՆ *ՄԱԿ*Ի ՀԵՏ ԻՐԱՔԻ ՅԱՐԱԲԵՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Իրաք երէկ յայտարարեց, որ ՄԱԿի քննիչները երէկ եւս արգիլեալ որեւէ կէտ չգտան:

ՄԱԿի քննիչները Իրաք վերադարձած էին անցեալ Ուրբաթ օր: Անոնք չորս օրվ ի վեր քննութիւններ կը կատարեն, սակայն ցարդ որեւէ բան չեն գտած: Ինն լրատու գործակալութիւներ հաղորդեց, որ քննիչներու ութ խմբակներ ճարտարարուեստի, երկրագործութեան եւ քարիւղի 12 գործարաններ այցելեցին երէկ եւ որեւէ բան չգտան: Խմբակներէն մէկը օդանաւով քննութեան ենթարկած է կեդրոններէն մէկը, որ մայրաքաղաք Պաղտատէն բաւական հեռու է:

Ինն աւելցուց, որ Իրաք կ'ուզէ իմանալ, թէ գնքերու փաթթման հսկող ՄԱԿի յանձնախումբը ե՞րբ պիտի աւարտէ քննութիւնները: Իրաք կը պահանջէ նաեւ, որ լրտես օդանաւերը ամերիկեան չըլլան:

Մինչ այդ, Իրաքի նախագահ Սատտամ Հիւսէյն հանդիպում մը ունեցաւ իր օգնականներուն հետ՝ քննարկելու համար վերջին իրադարձութիւնները: Անոնք քննարկեցին նաեւ փոխ վարչապետ Թարիք Ազիզի չրջապտոյտն ու անոր արդիւնքները:

Իրաք կը պնդէ, որ ՄԱԿի բոլոր որոշումներուն ենթարկուած է, հետեւաբար պատժամիջոցները պէտք է վերցուին: Ազիզի չրջապտոյտին նպատակն է Իրաքի այս պահանջին գործակցութիւն ապահովել:

Միւս կողմէ, սակայն, Միացեալ Նահանգները կը հաւաստեն, որ Իրաք տակաւին գնքեր ունի: Ուաշինկթրն կը պահանջէ նաեւ, որ Իրաքի նախագահին պալատներն ալ խուգարկուին, որովհետեւ քննիչներուն բացակայութեան արգիլուած գնքերը հոն փոխադրուած են: Նախագահ Պիլ Քլինթրն կը պնդէ, որ նախագահական պալատներն ալ քննութեան ենթարկուին: Իրաք կերիչխանութեան բռնարարում կրնկատէ պահանջը: Իրաք աւելի քան 78 ապարանքներ ունի: Միացեալ Նահանգներու արտաքին գործոց նախարար Մատրլէյն Օլպրայթ, իր կարգին, պրնդեց, որ Իրաք չի կրնար փախուստ տալ եւ քննութեան չենթարկել այդ պալատները: Իսկ պաշտպանութեան նախարար Ուիլիամ Քոհէն յայտարարեց, որ իրեն հասած տեղեկութիւններու համաձայն, Իրաք արտադրած է չուրջ 200 թոն քիմիական թունաւոր նիւթ մը, որ կրնայ ապականել ամբողջ մարդկութիւնը:

Ռուսիա, որուն նախաձեռնութեամբ լուծուեցաւ Իրաք - ՄԱԿի քննիչներ տագնապը, կը փորձէ նոր ծրագիրներ ներկայացնել արագացնելու համար գնքի քննութեան աշխատանքը: ՄԱԿի մէջ ռուս դեսպան պիտի փորձէ Ապահովութեան Խորհուրդին ընդունելի դարձնել իր ծրագիրը:

Արտաքին գործոց նախարար Եւգենի Փրիմաքով, իր կարգին, պահանջեց որ Իրաքը չնչահեղձ չրնեն եւ առիթ տան իրաքցիներուն, որպէսզի յոյսով սպասեն լուծումը:

Ռուսիա կոչ ուղղեց նաեւ, որ տագնապին առնչակից բոլոր կողմերը գօրավիգ կանգնին դիւանագիտական ճիգերուն՝ գուսպ եւ գգուչաւոր կեցուածք որդեգրելով: Արտաքին գործոց նախարարութեան բանբերը վերստին հաստատեց, որ Ռուսիա պիտի չարունակէ իր ճիգերը, որպէսզի Պաղտատ ենթարկուի ՄԱԿի բոլոր որոշումներուն՝ ճամբան բանալու համար պատժամիջոցները վերցնելու ծրագիրին դիմաց:

(ՌՈՅԹԸՐԶ)

ԱՅՍՐՅՈՒՐԴԱՆԱՆԷՆ ՄԱՍՆԱԿԻ ՀԵՌԱՆԱԼՈՒ ՀԱՐՑՈՎ

ՆԵԹԱՆԻԱՀՈՒԻ ԿԱՌԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆԸ ԿՐՆԱՅ ՏԱՊԱԼԻԼ ՆԵՐՔԻՆ ՊԱՌԱԿՏՈՒՄՈՎ

Իսրայէլի աջակողմեան երէկ սպառնացին տապալել վարչապետ Պենիամին Նեթանիահուի կառավարութիւնը, եթէ ան հողային նոր գիջումներ կատարէ պաղեստինցիներուն:

Նեթանիահուի Լիքուտ-կեչէր - Յոմկիթ դաշնակից կուսակցութիւններէն մէկը ըսաւ, որ վարչապետը պիտի տապալի իր դաշնակիցներուն կողմէ, եթէ գիջում կատարէ: Միքայէլ Քայներր ըսաւ, որ իր պետկավարած «Իսրայէլի հոդ ճակատ»ը խորհրդարանէն ներս ունի 10 երեսփոխաններ, որոնք պատրաստ են ետ քաշելու իրենց կօրակցութիւնը Նեթանիահուի կառավարութեան, եթէ անիկա հողային գիջում կատարէ: Նեթանիահու 54ի դէմ 66 ձայնով ունի խորհրդարանին մէջ: Տասը ձայնով կորսնցնելով՝ անոր կառավարութիւնը պիտի կորսնցնէ մեծամասնութիւնը:

Նեթանիահուի աջակողմեան կրօնական եւ քաղաքական չարժումներու դաշնակիցները բարկացան վարչապետին դէմ, երբ Երկուշաբթի օր յայտարարեցաւ, որ ան կ'ուզէ Այսրյորդանանի մէկ ձ առհարիւր յանձնել պաղեստինցիներուն:

Քայները կ'րսէ, որ պաղեստինցիները վարձատրութեան արժանի չեն, երբ համաձայնագիրներով ճշդուած իրենց պարտականութիւնը չեն կատարեր: Ան կ'ակնարկէր իսլամականները ճնշելու աշխատանքին:

Նեթանիահուի կառավարական րնկերակցութեան դաշնակից ծայրայեղական այլ չարժումի մը անդամներն՝ Զէեւ Պենիամին Պեկին, յայտարարեց, որ կառավարութիւնը վար պիտի առնեն եթէ ոչ առաջին քուէարկութեան՝ ապա երկրորդին եւ կամ պիտճէկի քուէարկութեան:

Նեթանիահուի մօտիկ

2

ՔԼԻՆԹՐԸՆ ԻՆՔ ՊԷՏՔ Է ՈՐՈՇԷ, ԵԹԷ Կ'ՈՒԶԷ ՏԵՍԱԿՅԻԼ ԹԷ Ո՛Չ

ՅԱՅՏՆՈՒԹԻՒՆ ՆԵԹԱՆԻԱՀՈՒ

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄ, 25 (ՌՈՅԹԸՐԶ) - Իսրայէլ Երեքշաբթի օր յայտնեց, որ Միացեալ Նահանգներու նախագահ Պիլ Քլինթրն պէտք է ի՛նք որոշէ, որ վարչապետ Պենիամին Նեթանիահուի հետ կ'ուզէ տեսակցիլ թէ ոչ:

Իսրայէլի ռատիոկայան հաղորդեց, որ Նեթանիահու իր օգնականներէն պահանջած է Քլինթրնի հետ հանդիպում մը իրականացնելու մասին աշխատանք չտանիլ: Երկու դեկավարները անցեալ չաբաթ նոյն օրը Լոս Անճելըս կր գտնուէին, սակայն հանդիպում մը չունեցան: Քլինթրնի օգնականները ըսին, որ նախագահին ժամանակացոյցը լեցուն կր եւ կարելի չէր Նեթանիահուի հետ տեսակցութիւն մը ունենալ:

Նեթանիահու կ'ըսէ, որ տեսակցութիւնը երկու երկիրներուն կողմէ րնդունելի պէտք է րլլայ եւ թէ Իսրայէլի հանդէպ բարիք մը գործած րլլալու տպաւորութիւնը պէտք չէ ձգէ Ուաշինկթրնի հաւանութիւն: Նեթանիահուի բարեր Տէյվիտ Պար Մինալ աւելցուց, որ Նեթանիահու-Քլինթրն տեսակցութեան համար Իսրայէլ մասնաւորապէս մը պիտի չվճարէ եւ ոչ ալ պիտի պարտաւորուի գիջումներ կատարելու:

Դէտեր կ'րսեն, որ Ուաշինկթրն կր մեղադրէ Նեթանիահուն՝ գայն խաղադրութեան գործընթացը արգելակող կողմ նկատելով:

Նեթանիահու անցեալ չարաթ յայտնած կր, որ Դեկտեմբեր 8ին տեսակցութիւն պիտի ունենայ Քլինթրնի հետ:

La Gastronomie Française a un nouveau nom

Amadeus

Animation orientale et occidentale

Ouverture le 28 Novembre 1997

Place Vendôme, gérance libre, Autoroute Dbayeh

Pub - Restaurant, Soirées dansantes..

Tel : (01) 404227 - 404969 - 410785, Cel : 03 - 259606

LEBANESE HOTEL MANAGEMENT & CATERING

ՀԱՅ - ՌՈՒՍԱԿԱՆ ԴԱՇՆԱԳԻՐԸ ՏՈՒՄԱՅԻՆ ՓՈԽԱՆՑՈՒԵՑԱՒ ՎԱՒԵՐԱՑՄԱՆ ՀԱՄԱՐ

Երկուշաբթի օր, Ռուսիոյ նախագահ Պորիս Ելցին Տումային փոխանցեց անցնող Օգոստոս 29ին ստորագրուած Հայաստան - Ռուսիա դաշնագիրը, աւելի քննարկում եւ վաւերացում:

Դաշնագիրը երկու երկիրներու միջեւ բարեկամութիւն, գործակցութիւն եւ փոխադարձ օժանդակութիւն կ'առաջադրէ: Նաեւ, մասնայատուկ կերպով կը վերաբերի քաղաքական, տնտեսական, գինուորական, մշակութային ու գիտական մարզերէն ներս գործակցութեան գարգացումին, ինչպէս նաեւ՝ օրինական հիմը կր ստեղծէ երկու երկիրներու միջեւ սերտ գործակցութեան՝ առհասարակ:

Ելցին արտաքին գործոց փոխ նախարար Պորիս Փաստուխով իր անձնական ներկայացուցիչը նշանակեց, Տումային ներս դաշնագիրի վաւերացման նախորդող քննարկումներուն համար:

ԼՂՀԻ ԻՇԽԱՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ՈՒՂԻՆ ԱՆԿԱԽՈՒԹԻՒՆՆ Է

ԿԸ ՇԵՇՏԷ ԼՂՀ ՄՇԱԿՈՅԹԻ ՆԱԼԱՒՈՐԱԿ ԱՐՄԷՆ ՍԱՐԳՍԵԱՆ

Անցեալ Ուրբաթ, Կլենտէյլի մէջ կայացած իր մամլոյ ասուլիսի ընթացքին, Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետութեան մշակոյթի նախարար Արմէն Սարգսեան Լոս Անճելըսի հայ մամուլի ներկայացուցիչներուն հարցումներուն պատասխանելով յայտնեց, որ Արցախի ուղին անկախութիւնն է եւ թէ Արցախի ժողովուրդը ինքնավստահ է իր յաղթանակին եւ շատ մտահոգ չէ ներկայ հանգրուանին պարզուած դժուարութիւններով:

Նախարար Սարգսեան բացատրեց, որ նմանօրինակ քաղաքական ճնշումներ բազմիցս գործադրուած են Արցախի վրայ եւ միշտ ալ արցախցին կարողացած է յաղթանարել զանոնք՝ շնորհիւ համայն հայութեան գործակցութեան: Ան նաեւ շեշտեց Արցախի գծով տեղի ունեցեալիք դրամահաւաքին ոչ թէ գումարին, այլ մասնակցողներու թիւին քաղաքական արժէքին վրայ:

Տարբեր կուսակցութիւններու եւ հաստատութիւններու հետ հանդիպումի իր ծրագիրին շարքին, նախարար Սարգսեան Շաբաթ կէսօրին հանդիպում ունեցաւ Հ.Յ.Դ. Արեւմտեան Ամերիկայի Կեդրոնական Կոմիտէին հետ: Հանդիպման կը մասնակցէր նաեւ Հ.Յ.Դ. Բիւրոյի անդամ ընկ. Աբօ Պողիկեան:

Այս հանդիպումին, իսկակցութեան նիւթ դարձան ներկայիս ԼՂՀի դիմագրաւած քաղաքական, տնտեսական, կրթական եւ յատկապէս մշակութային բնագաւառի հարցերը:

Հանդիպման ընթացքին, պր. նախարարը նախագահօրէն ներկայացուց քաղաքական իրավիճակը եւ յատուկ կերպով շեշտուեցաւ ԼՂՀին նիւթապէս օժանդակելու կարեւորութիւնը: Ան նշեց, որ Լոս Անճելըսի շրջանի հայութիւնը Արցախի ազատագրական պայքարի տասնամեակի նախօրեակին, պատեհ առիթը ունի թէ *թելեթոնի* եւ թէ ԼՂՀ պաշտօնական վիճակահանութեան ճամբով իր նիւթականով օժանդակելու Արցախի ժողովուրդի ազատամարտին:

Տեղի ունեցաւ նաեւ գաղափարներու փոխանակում, թէ ինչպէս Լոս Անճելըսի հայ գաղութը, նիւթական բնագաւառէն անկախ, կրնայ օժանդակել արցախահայութեան մտաւոր, կրթական եւ մշակութային կեանքի բարելաւման ծրագիրներուն:

«Յ»ի ԴԱՏԸ ԿԸ ՀԱՍՆԻ ԻՐ ԼՈՒՍԻՆԸ

Տ. ՌՈԿՈՉԻՆ ԱՐԴԱՐ ՎճԻՌ Կ'ԱԿՆԿԱԼԷ ԴԱՏԱՒՈՐ ԱՒԵՏԻՍԵԱՆԷՆ

«Վահան Յովհաննիսեան 1 30»ի պատաւարութիւնը, որ յետաձգուած էր Հոկտեմբերի սկիզբէն, երէկ վերսկսաւ իր նիստերուն:

Երկուսն նիստին, իր վերջին խօսքը արտասանեց մեղադրեալ Տիգրան Աւետիսեան, որ յայտնեց, թէ Մաշտոցի ներքին գործոց բաժինի աշխատակիցներ խաչատրեանը եւ Յունանեանը ինք չէ սպաննած:

Մեղադրեալի խօսքէն ետք, նախագահութիւնը անցաւ խորհրդակցութեան՝ վճիռ կայացնելու համար: Վճիռին հրապարակման օրուան մասին պիտի տեղեկացուի հետագային:

Միւս կողմէ, Ռուս Համայնքներու Քոնկրէսի նախագահ եւ Տումայի մէջ ազգութիւններու հարցերու յանձնաժողովի փոխ նախագահ Մմիթրի Ռոկոպին Գերագոյն դատարանի դատաւոր Դաւիթ Աւետիսեանին յղած

2

دار السمك

لقمة طيبة جلسة حلوة و أركيلة ...

الافتتاح في ٢٨ تشرين الثاني ١٩٩٧

بلاص فاندوم، اوتوستراد ضبية

تلفون : (٠١) ٤٠٤٢٢٧ - ٤٠٤٩٦٩ فاكس: ٤١٠٧٨٥ (٠٣) ٢٥٩٦٠٣

LEBANESE HOTEL MANAGEMENT & CATERING

ԱԶԳԱՅԻՆ ԹԱՆԳԱՐԱՆԸ ՎԵՐԱԲԱՑՈՒԵՑԱՒ

Հանրապետութեան նախագահ Իլիաս Հըրաուի երէկ վերաբացումը կատարեց թանգարանին, որ փակ կը մնար 20 տարիէ ի վեր: Հանդիսութեան ներկայ գտնուեցան վարչապետ Ռաֆիք Հարիրի, խորհրդարանի նախագահին ներկայացուցիչը, նախարարներ, երեսփոխաններ, քաղաքական եւ կրօնական անձնաւորութիւններ ու դեսպաններ:

Պատերազմէն վնասուած թանգարանին շէնքը վերանորոգելէ եւ տարբեր տեղեր պահուած անոր իրերը մէկտեղելէ ետք, թանգարանը այսօրուընէ սկսեալ իր դռները կը բանայ հանրութեան առջեւ առաւօտեան ժամը 10էն մինչեւ կէսօրէ ետք ժամը 5:

Հանդիսութեան բացումը կատարեց վարչութեան ընդհանուր տնօրէն Քամիլ Ամար, ապա խօսք առին երեսփոխան Մաւրուան Համատէ եւ մշակոյթի նախարար Ֆաուզի Հըպէյշ:

Նախագահ Հըրաուի իր խօսքին մէջ շնորհակալութիւն յայտնեց բոլոր անոնց, որոնք իրենց մասնակցութիւնը բերին թանգարանի վերաշինութեան աշխատանքներուն: «Կը մերժենք, որ թանգարանը մնայ սահմանագիծ՝ քաղաքական տագնապի օրերուն պարտադրուած անձնասպանական երկու ուղեգիծներու միջեւ», ըսաւ Հըրաուի, եւ աւելցուց. «Թանգարանը պէտք է մնայ խորհրդանիշը ամբողջական հայրենիքին, փարոս մը՝ ուր կիլար կը գտնեն մեր փառաւոր անցեալն ու խռտմնալէ ապագան»:

Հըրաուի նաեւ կոչ ուղղեց լիբանանցիներուն, որ «սկսին գրել իրենց ապագայի պատմութիւնը, որովհետեւ այս շէնքին մէջ տակաւին տեղ կայ յիշատակելու Լիբանանի յարութեան մեծ իրագործումները»: Հըրաուի նկատել տուաւ, որ թանգարանը անցեալի նուաճումներու ցուցադրութեան պահ մը չէ միայն, այլ նաեւ խթան՝ նոր ստեղծագործութիւններու:

Հըրաուի դիտել տուաւ, որ բազմաթիւ անձնաւորութիւններու, կազմակերպութիւններու եւ անհատներու օժանդակութեամբ է, որ կը վերաբացուի թանգարանը: Ան մաղթեց, որ այս տեսակի գործակցութեամբ կարելի կը դառնայ յաղթահարել բոլոր դժուարութիւնները:

Նախագահը նաեւ հրաւիրեց ժողովուրդի բոլոր խաւերը այցելելու իրենց ազգային թանգարանը, որպէսզի հաստատեն, թէ որքան փառաւոր է իրենց հայրենիքի մշակութային անցեալը:

ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՀԱՄԱԶԱՅՆՈՒԹԵԱՆ ՎԵՐԱՆԱԳԻՐՆԵՐԸ...

Պիտի միաձուլուին ապահովութեան ապասարկութիւններ, հանրօգուտ ծառայութիւններ մատուցող վարչութիւններ եւ նոյնիսկ նախարարութիւններ, սկսեալ նախագահականը ընտրութիւններէն ետք կազմուող առաջին կառավարութենէն: Պիտի արգիլուին պետական պիւտճէին մէջ չնախատեսուած յատկացումները, պիտի համախմբուին նահանգներուն մէջ ջուրի ընկերութիւնները եւ պիտի արգիլուի արտաահմանի մէջ դարմանուելու ծախսերու վճարումը, բացի կառավարութեան որոշումով: Պիտի բարելաւուին պետական հիւանդանոցները, ապա աստիճանաբար պիտի ջնջուին սեփական հիւանդանոցներուն հետ պայմանագրութիւնները: Պիտի ջնջուի նաեւ նախագահներու, նախարարներու եւ երեսփոխաններու հանգստեան օրէնքը եւ ո՛չ մէկ յատկացում պիտի կատարուի նախարարներու խորհրդականներուն:

«Պետական Գանձարկղի եկամուտ» ենթախորագիրին տակ ժողովականները որոշեցին ստեղծել «տուրքերու *քարտ»* մը իւրաքանչիւր քաղաքացիի համար, միաժամանակ հաստատելով վաճառքի տուրք մը՝ 1% համեմատութեամբ: Այս հաստոյքները պիտի պետեղուին Կեդրոնական դրամատան մէջ հաշիւի մը գլխուն տակ, որ պիտի գործածուի միայն պետութեան արտաքին պարտքերու վճարումին: Եկամուտներու տուրքի եւ մաքսատուրքի վարչութիւններու հակողութիւնը պիտի դառնայ աւելի խիստ եւ յաւելում պիտի կրեն ծովեզերեայ կալուածներուն տուրքերը եւ այլն:

Իսկ ինչ կը վերաբերի պետութեան պարտքերուն, ապա ծրագիրը կը նախատեսէ արտօնել կառավարութեան, որ վերադասաւորէ այդ պարտքերը, ֆինանսաւորելու համար մօտ երկու միլիառ տոլարի պիւտճէական բացի վճարումները: Կառավարութեան պիտի արտօնուի յաւելեալ գումարներով փոխառնութիւններ կատարել կամ գնել օտար դրամանիշեր: Կառավարութեան պիտի արտօնուի նաեւ կատարել փոխառնութիւններ աւելի ցած տոկոսներով, վճարելու համար բարձր տոկոսներով պարտքերը:

Խորհրդարանի նախագահին մօտիկ այս աղբիւրները նաեւ վրատահեցուցին, որ ժողովուրդը ծանրաբեռնող նոր տուրքեր պիտի չհաստատուին, իսկ գաղթականներու տունդարձի ամբողջացումը պիտի ներկայացուի Լեռնալիբանանի բարգաւաճման ընդհանուր ծրագիրի մը ծիրէն ներս: Ասոր կողքին, կը նախատեսուի իրաւապուրկ շըրջաններու բարգաւաճման ծրագիրներու իրագործումը:

Նոյն աղբիւրները ըսին, որ Պըրրի գոհունակութիւն եւ լաւատեսութիւն յայտնած է այս ծրագիրին նկատմամբ՝ շեշտը դնելով անոր առողջ եւ ճիշդ գործադրութեան վրայ՝ լաւ արդիւնքներ քաղելու համար:

ՆԵԹԱՆԻԱՀՈՒԻ ...



ադրիւրներ սակայն անհաւանական նկատեցին, որ կառավարութիւնը տապալի: Ճարտարարուեստի նախարար Նաթան Շարանսքի դիտել տուաւ, որ նոյնիսկ եթէ կառավարութիւնը տապալի եւ կանխահաս ընտրութիւններ տեղի ունենան՝ Նեթանիահուի վերստին ընտրուելու աւելի մեծ հնարաւորութիւն կայ:

Նեթանիահուի ճնշումի կ'ենթարկուի նաեւ Ուաշինկթընի կողմէ, որ իրմէ կը պահանջէ սառեցնել արաբական հողերու վրայ բնակեցման ծրագիրները: Ուաշինկթընը կը պահանջէ նաեւ, որ Նեթանիահուի գործադրութեան դնէ հողի փոխարէն խաղաղութեան սկզբունքը:

(ՌՈՅԹԸՐՋ)

ՍԱՀԱԶԴ

Տիկին Նուէր Կիւլէսկրեան եւ զաւակ՝ Ճորճ
Տէր եւ տիկին Յակոր Աստուրեան
Տէր եւ տիկին Սարգիս Աստուրեան եւ զաւակունք
Կիւլէսկրեան ընտանիք
Իշխանեան ընտանիք
Աստուրեան ընտանիք
Սկմկրճեան ընտանիք
եւ համայն ազգականներ կը գուժեն իրենց ամուսնոյն, հօր, աներոջ եւ հարազատին

ՆՈՒՊԱՐ ԳԷՈՐԳ ԿԻՒԼԷՍԷՐԵԱՆԻ

անակնկալ մահը, որ պատահեցաւ Երեքշաբթի, 25 Նոյեմբեր 1997, իր բնակարանին մէջ:

Յուղարկաւորութեան արարողութիւնը կատարուեցաւ Երեքշաբթի, 25 Նոյեմբեր, կէսօրէ ետք ժամը 4ին, Պուրճ Համուտի Ազգային կերեզմանատան մէջ:

- *Ներկայս ընդունիլ իբրեւ մաղադ:*
- *Յաւակցութիւնները կ'ընդունուին հանգուցեալին բնակարանը, Ժեթթաուի, Շորեքշաբթի 26, Հինգշաբթի 27 եւ Ուրբաթ 28 Նոյեմբերին:*

ԱՐՑԱԽԻ ՕԺԱՆԴԱԿՈՒԹԵԱՆ ՖՈՆՏԻՆ

- Հայկազ Պօղոսեանի մաճուան առիթով, Թիւթելեան ընտանիք 500.000 լ.ո.:
- Տոքթ. Վահան Գրոշեանի մաճուան առիթով, Թիւթելեան ընտանիք 100.000 լ.ո.:

ԷՅ. ԹԻ. ԷՆ. ԿԱՅԱՆԷՆ ԴԻՏԵՑԷՔ

Այսօր՝ Շորեքշաբթի, 26 Նոյեմբեր 1997, երեկոյեան ժամը 8.30ին, ԼՕՒի Շրջանայիլի վարչութեան առողջապահական յանձնախումբի եւ «Արաքսի Պուլղուրճեան» ընկերաբժշկական կեդրոնի նախագահական բաժանմունքի կողմէ կազմակերպուած արեան գերճնշումի մասին կլոր սեղանը, որ տեղի ունեցաւ Հինգշաբթի, 30 Հոկտեմբեր 1997ին:

ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆԻ «ԳԱՍՊԱՐ ԻՓԵԿԵԱՆ» ԹԱՏԵՐԱԽՈՒՄԲ

ՎԻՃԱԿԱՀԱՆՈՒԹԻՒՆ - ՅԵՏԱՁԳՈՒՄԱԾ

Համազգայինի «Գասպար Իփեկեան» թատերախումբի կազմակերպած վիճակահանութիւնը, որ նախատեսուած էր 27 Նոյեմբերին, յետաձգուած է 18 Դեկտեմբեր 1997ին:

ՍԻՏՄ
ՀԱՄԱՇԽԱՐՀԱՅԻՆ ՕՐ ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 1

Լ. Ս. Խաչի «Արաքսի Պուլղուրճեան» ընկերաբժշկական կեդրոնի նախազգուշական բաժանմունքը, ՍԻՏԱԻ Համաշխարհային Օրուան առիթով, Դեկտեմբեր ամիսը կը յայտարարէ ՍԻՏԱԻ դէմ նախազգուշական պայքարի ամիս: Այս առիթով ստեղծած է հեռաձայնի գիծ մը: ՍԻՏԱԻ հիւանդութեան մասին որեւէ անձնական հարցումի համար, կրնաք հեռաձայնել 03-785307 թիւին, ամէն օր բացի Կիրակի օրերէն, առաւօտեան ժամը 9էն 2 կամ երեկոյեան ժամը 7էն 9:

Ձեր կասկածը փարատող պատասխանը կրնաք ստանալ գաղտնի խօսակցութեամբ:

Լ. Ս. ԽԱՉԻ «Ա. ՊՈՒԼՂՈՒՐՃԵԱՆ» ԸՆԿԵՐԱԲԱԺՇԱԿԱՆ ԿԵԴՐՈՆԻ ՆԱԽԱԶԳՈՒՇԱԿԱՆ ԲԱԺԱՆՄՈՒՆՔ

CAESAR'S PALACE

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՃԱՇԱՐԱՆ
WHITE CAESAR'S PALACE

Ընտանեկան խանդավառ մթնոլորտ եւ ճոխ յայտագիր հայերէն, յունարէն եւ արաբերէն երգերով ելոյթ կ'ունենայ սիրուած երգիչ

ՎԱՐԴԱՆԱՔԻ ԵՒ ԻՐ ՆՈՒԱԳԱԽՈՒՄԲԸ

- Առատ աղաններ տաք թոնիրի հացի հետ, ճաշ եւ խմիչք:
- Շաբաթ եւ Կիրակի երեկոները, խումբերու համար յատուկ սակ՝ 1 աճձի օղիի սպասարկութեամբ՝ 25.000 լ.ո., Whiskyի սպասարկութեամբ՝ 30.000 լ.ո:
- Նաեւ Կիրակի կէսօրին: • Փոքրերու կէս գին:

• ՆՈՐՈՒԹԻՒՆ.- Յարգոյ յաճախորդները Շաբաթ եւ Կիրակի օրերը կրնան գաւաթ մը խմիչք առնել եւ ճաշ՝ ըստ ապսպրանքի, իսկ Երկուշաբթի, Երեքշաբթի, Չորեքշաբթի եւ Հինգշաբթի օրերը ճաշի սակ՝ 10 տոլար:

• TAKE AWAYի ՍՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՒՆ

Ճաշարանս տրամադրելի է անհատական եւ միութենական խրախճանքներու:

Տեղեր ապահովելու համար հեռաձայնել հետեւեալ թիւերուն.- 01-406736, 03-828232 եւ 03-265475:



Դարձիր սեփականատէր Աննայա - Մըշմըշ շրջանի գեղեցկագոյն դիրքի վրայ հողաշերտի մը:
Յատուկ դիւրութիւններ առաջին 50 հողաշերտերու համար:
1000 քառ. մեթր տարածութեամբ հողամասեր:

ԳԻՆ՝ 25$
ՔԱՌ. ՄԵԹՐԸ

Կանխավճար՝ 50%ը եւ մնացեալը 2 տարուան մասնավճարով, առանց տոկոսի:

MECHMECH GREENLAND
Սեփականատէր՝ ԴԱՍԱՆ ՔՓՈՒՐԻ
Զալքա, սանթըր Գուլումմի, պլոք B, Գ. յարկ, հեռ. 03-348364 եւ 03-418128

Տ. ՌՈԿՈՋԻՆ ԱՐԴԱՐ...

Կ՚հետեւեայ նամակը, ուր ան արդար վճիռ կ՚ակնկալէ:

«Յարգելի պր. Աւետիսեան,

«Հայաստանի Գերագոյն դատարանին արդէն տրիւուկես է. ինչ քննում է «բռնի ուժով գոյութիւն ունեցող կարգը տապալելու կոչեր» յօդուածով մեղադրուող Վահան Յովհաննիսեանի գործը: Վահան Յովհաննիսեանը ընդդիմութեան եւ նաւ քաղաքական կեանքում նանգուցեալին դեր կատարողներից մէկի՝ «Դաշնակցութիւն» կուսակցութեան առաջնորդներից է:

«Ռուսաստանին ու Հայաստանին կապում են բարեկամութեան, գործընկերութեան, փոխշահաւետ համագործակցութեան դարաւոր կապերը, ռազմավարական շահերը՝ ինչպես տարածաշրջանային, այնպես էլ աւելի լայն առումով: Երկու պետութիւններն էլ անցնում են քաղաքական բազմակարծութեան ժողովրդավարութեան սկզբունքների կայացման եւ ամրապնդման դժուարին ուղին:

«Այդ իսկ պատճառով, խնդրում ենք ձեզ Յովհաննիսեանի գործով վճռին մօտենալ ծայրայեղ *օբիեկտիւութեամբ*, հաշուի առնելով քաղաքական տեսակետների եւ կարծիքների անխուսափելիութիւնը, ցուցաբերել մարդասիրութիւն եւ այս միջնորդութիւնը ոչ մի դէպքում չդիտել որպես միջամտութիւն անկախ Հայաստանի ներքին գործերին:

«Յուսով ենք, դուք արդարացի վճիռ կը կայացնէք, որը կը նպաստի Հայաստանի Հանրապետութիւնում քաղաքացիական համաձայնութեան կայացմանը, ժողովրդավարութեան զարգացմանը, դրա հետ միասին մեր երկրների տարբեր քաղաքական ուժերի միջեւ փոխըմբռնման ամրապնդմանը»:

Յարգանքներով՝
Տ. ՌՈԿՈՋԻՆ
Ռուսական Համայնքների
Գոնկրէսի նախագահ.
Տումայի Ազգութիւնների
Հարցերով Յանձնաժողովի փոխ նախագահ
20-11-97թ., ք. Մոսկուա

Հ. Յ. Դ. ԽՕՍՔ ԱՌԱՒ...

ԸՆԿ. Յ. ԲԱԳՐԱՏՈՒՆԻԻ ԽՕՍՔԸ

Ընկ. Յակոբ Բագրատունի իր խօսքին մէջ հաստատեց, որ յեղափոխութիւններն ու գանգուածային շարժումները կը յաջողին, երբ կը պայքարին արդար իրաւունքներու եւ ժողովուրդի սրտին ու խղճին խօսող նպատակներու համար: «16 Նոյեմբեր 1970ին, նախագահ Հաֆէզ Ասատ բարձրացուց բարենորոգման չահր, պաշտպաններու համար արարներու արժանապատուութիւներ, պատիւն ու ինքնավստահութիւներ, ինչպէս նաեւ անոնց վստահութիւնը իրենց չահերն ու հայրենիքը պաշտպանող պետութեան հանդէպ», ըսաւ ընկերը: Ան նաեւ դիտել տուաւ, որ Ասատի Սուրիան ապաւէնը դարձաւ բոլոր հայածուածներուն ու դիմադրողներուն, իսկ նախագահ Ասատ դարձաւ պատմական խորհրդանիշը ազատութեան, անկախութեան եւ ինքնորոշման համար պայքարող բոլոր ժողովուրդներուն:

Ընկ. Յակոբ Բագրատունի հաստատեց, որ Իսրայէլ անփոփոխ կը պահէ իր դրագիրները տիրապետելու արաբական աշխարհին եւ հակակշիռի տակ առնելու անոնց կարողականութիւններն ու հարստութիւնները. իրրեւ ապացոյց ներկայացնելով Նեթանիահուի գաղափարական ու գործնական յանձնառութիւնը՝ ցեղապաշտ, յարձակողապաշտ եւ ահաբեկչական այդ ուղեգիծին:

«Այս չրջագիծէն ներս Թուրքիա հանդիսացաւ այն բնական դաշնակիցը, որ գործընկերը պիտի դառնար Իսրայէլի հակա-արարական արշաւին մէջ, իյլան անոնք քրիստոնեայ թէ իսլամ արարներ», ըսաւ ան եւ աւելցուց. «Իսրայէլ Թուրքիան կը նկատէ հիմնական դաշնակից գործադրելու համար արարներն ու յատկապէս Ասատի Սուրիան ծունկի բերելու իր քաղաքականութիւնը՝ անգամ մը չրջափակումի ենթարկելով Սուրիան ու Իրաքը, այլ անգամ մը կտրելով Եփրատի ու Տիգրիսի ջուրը, եւ վերջերս Թուրքեւիսրայէլեան գինակցութեամբ ու հիւսիսային Իրաք ներխուժելով»:

«Թուրքիա եւ Իսրայէլ նոյն մետային երկու երեսներն են: Իսրայէլի կառավարութեանց փոփոխութիւնը կրնայ երբեմն բարելաւել անոր դիմագիծը, սակայն չի փոխեր արարատեաց ռազմավարութիւնը», հաւաստեց ընկեր Բագրատունի եւ շարունակեց. «Նոյնպէս Թուրքիոյ մէջ, Օսմանցիներէն մինչեւ Աթաթուրք ու իրարայաջորդ քաղաքային ու կիւնուորական կառավարութիւններ, Թուրքիա միշտ դրսեւորեց իր թշնամական տրամադրութիւնները արարներուն ու չրջանի միւս ժողովուրդներուն նկատմամբ»:

Ընկերը իր խօսքը եզրափակեց յիշեցնելով, որ «Մենք, հայերս, ապգ մըն ենք, որ չատ տառապեցաւ բռնատէրներու անարդարութենէն եւ իրր այդպիսին, բարձր կը գնահատենք ամէն ձիգ ապատագրութեու, եւ կը հաւատանք, որ նախապահ Ասատ մեծապոյն երաչխիքն է համաարարական իդէաներուն եւ արարական աշխարհին մէջ ապրող իւրաքանչիւր հաւաքականութեան ձգտումներու իրագործումին:

«1915ին, ցեղասպանութեան օրերուն, հայ նահատակներու արիւնով չադուեցաւ սուրիական հողը, որմէ ծնաւ արար մեծ ասպետ մը եւ դեկավար մը, որուն նկատմամբ երբէք ապերախտ պիտի չըլլանք»:

THE CULTURAL HOUR @ HAIGAZIAN UNIVERSITY

Invites you to an illustrated lecture on

«WHAT DID THE ARCHEOLOGISTS DISCOVER IN DOWNTOWN BEIRUT»

By
DR. LEILA BADRE
Curator. AUB Museum

On
Thursday November 27, 1997, at 6 p.m.
Haigazian University Auditorium - Rue Mexique - Qantari:

ԵՈՒ. ՄԻ. ԷԼ. ԷՅ. ՀԱՄԱԼՍԱՐԱՆԻ ՈՒՍԱՆՈՂԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԸ Կ'ԸՆԴԳԻՄԱՆԱՅ ԹՐՔԱԿԱՆ ԱՄՊԻՈՆԻ ՀԱՍՏԱՏՄԱՆ

Նոյեմբեր 17ին, Եու. Մի. էլ. էյ. համալսարանի (Քալիֆորնիա) ուսանողական խորհուրդը յայտարարութեամբ մը իր զօրակցութիւնը յայտնեց Հայ Ուսանողներու բնակարակցութեան (ՀՈՒԲ) եւ բուռն կերպով բնդդիմացաւ բրմական կառավարութեան յանկացումներով Թրքական Ուսմանց ամպիոն մը հաստատելու առաջարկին։ Ուսանողական խորհուրդը յիշեց, որ անցեալ երեք տարիներ ընթացքին Թուրքիա վեց ամպիոններ հաստատած է Ամերիկայի զանազան համալսարաններու մէջ եւ արդէն իսկ Ուաշինկթընի Թուրքիոյ դեսպան Նիւզհէթ Քանտեմիր 250.000 տոլարի կանխավճար մը կատարած է համալսարանի անօթևանութեան, որմէ պատմութեան բաժանմունքի անձնակազմը տեղեակ չէ պահուած։ Թրքական կառավարութեան կողմէ նման ամպիոններու հաստատութիւն բուռն կերպով պատասխանած է ցեղասպանութեան մասնագէտ ակադեմականներու եւ մասնագիտներու կողմէ։

Թուրքիոյ դեսպան Ն. Քանտեմիր տարիներ 3 միլիոն տոլար արժողութեամբ հակահայ բարոզչական արշաւ մը կը գլխաւորէ, որպէսզի հասնի Հայկական Ցեղասպանութիւնը։

Համալսարանի Ուսանողական խորհուրդը Եու. Մի. էլ. էյ-ի մէջ թրքական ամպիոն հաստատելու առաջարկը մերժելի կը գտնէ, որովհետեւ անիկա խոտոր կը հակադրուի համալսարանի ակադեմական վարկին։ Ուսանողական խորհուրդը իր զօրակցութիւնը կը յայտնէ Հայ Ուսանողական ընկերակցութեան։

Խորհուրդը կոչ կ'ուղղէ նաեւ համալսարանի վարչութեան եւ իշխանութիւններուն, որպէսզի անհրաժեշտ քայլերը առնեն համալսարանի ակադեմական դիմագիծը անաղարտ պահպանելու ուղղութեամբ՝ թմրախցերուն ընդդէմ ճիգեր փլուզելու նպատակով։

ԻՐԱՆ – ԱԶՐՊԷՅՃԱՆ ՄԻՋԿԱՌԱՎԱՐԱԿԱՆ ՅԱՆՁՆԱԽՈՒՄԲԻ ՀԱՆԴԻՊՈՒՄ

Պաքուի մէջ տեղի ունեցաւ տնտեսական եւ առեւտրական ու մշակութային համագործակցութեան Իրան եւ Ադրպէյճանական միջկառավարական յանձնախումբի հանդիպումը։

Այս առիթով ստորագրուեցաւ Իրան-Ադրպէյճան յուշագիրը։ Կողմերը համաձայնութիւն գոյացուցին չարչ մը երկրորդական հարցերու մէջ, որոնք կը վերաբերին սահմանամերձ միացեալ շուկաներու կազմակերպման, օդային փոխադրութիւններու սակագիներուն եւ այլն։

Յանձնախումբի անդամները ընդունելով՝ Ադրպէյճանի նախագահ Հայդար Ալիեւ դժգոհութիւն յայտնեց Իրանի եւ Ադրպէյճանի փոխյարաբերութիւններու գարգացման ներկայ մակարդակին համար։

ԱԶՐՊԷՅՃԱՆ ՄԻԱՑԵԱԼ ՆԱՀԱՆԳՆԵՐՈՒ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՑԻՉՆԵՐՈՒՆ ԿԸ ՎԵՐԱԳՐԷ ԲԱՆԵՐ, ՈՐ ԱՆՈՆՔ ՉԵՆ ԸՍԱԾ

Միացեալ Նահանգներու արտաքին գործոց նախարարութիւնը հրապարակեց հաղորդագրութիւն մը, որ կը վերաբերի Ադրպէյճանի արտաքին գործոց նախարարութեան հրապարակած պաշտօնական փաստաթուղթին՝ ամերիկեան գրատեղ հոգերէն հայկական ուժերու հեռացման վերաբերեալ։

Հաղորդագրութիւնը կ'ըսէ, որ Միացեալ Նահանգները կը գտնեն, որ այս տարի արդէն կարելի կ'ըլլայ առաջարկել խաղաղութեան համաձայնագրեր եւ Ադրպէյճանի կազմին մէջ Արցախի կարգավիճակը այնուհետեւ կը առնչուի միջազգային միջնորդութեամբ։

Հաղորդագրութիւնը եւ այնուհետեւ Հայաստանի մէջ Միացեալ Նահանգներու դեսպանատան ներկայացուցիչը կը հաստատեն, որ Միացեալ Նահանգներու ներկայացուցիչները ոչ մէկ առիթով խօսած են գրատեղ առաջմէնթ մասին, ուրկէ պիտի է Շարուի Հայաստան, ինչպէս որ կ'ըսէ Ադրպէյճանի արտաքին գործոց նախարարութիւնը, այլ խօսքը կը վերաբերի Արցախի բանակի գրատեղ շրջաններուն։

ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԴԱՐՁԱԾ Է ԹՄՐԵՑՈՒՑԻՉԻ ՓՈԽԱԴՐՈՒԹԵԱՆ ՏԱՐԱՆՑԻԿ ԵՐԿԻՐ

Կ'ԸՍԷ ՄԿՐՏՉԵԱՆ

Ներքին գործոց նախարարութեան թմրեցուցիչներու առեւտուրին դէմ պայքարի վարչութեան պետ Աշոտ Մկրտչեան յայտարարեց, որ թմրեցուցիչներ օգտագործողները ընդհանրապէս 35էն 49 տարեկան երիտասարդներ են, եւ անոնց մեծ մասը՝ ուսանողներ։

Մկրտչեան ըսաւ, որ Հայաստան դարձած է թմրեցուցիչներու տարանցիկ երկիր։ Թմրեցուցիչները կը նետածուին Իրանէն, Ռուսիայէն, Լիբանանէն եւ Միացեալ Նահանգներէն։

Հակառակ թմրամոլութեան դէմ տարուող պայքարին, Մկրտչեան անհրաժեշտ նկատեց օրէնսդրական պաշտպանութեամբ, որովհետեւ ներկայիս թմրեցուցիչ գործածողներուն համար նախատեսուած է միայն վարչական պատասխանատուութիւն։ Այն անհատները, որոնք երկրորդ անգամ յանցանքի վրայ կը բռնուին, կ'ենթարկուին մինչեւ մէկ տարուան բանտարկութեան։

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԼՐԱԳՐՈՂՆԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՀՐԴ ՀԱՄԱԳՈՒՄԱԲԸ

Երեւանի մէջ 20 Նոյեմբերին տեղի ունեցաւ Հայաստանի Լրագրողներու միութեան հրդ համագումարը, որուն իրենց մասնակցութիւնը բերին Հայաստանի տարբեր մարզերէ եկած 105 պատուիրակներ։

Միութեան նախագահ վերընտրուեցաւ Հայաստանի Լրագրողներու միութեան ներկայ նախագահ Ասատիկ Գեորգեան։ Միութեան նոր վարչութիւնը պիտի բաղկանայ 9 հոգիէ։

Համագումարին որոշուեցաւ Ազգային ժողովին առաջարկել, որ պետական ծրագիրներու ցանկին մաս կազմէ նաեւ հայկական «Մամուլի Օր»ը։ Այդ օրը պէտք է նշուի 16 հայկական «Մամուլի Օր»ը։ Այդ օրը պէտք է նշուի 16 Հոկտեմբերին, որովհետեւ 1794 թուականի 16 Հոկտեմբերին Հոկտեմբերին, որովհետեւ 1794 թուականի 16 Հոկտեմբերին Հնդկաստանի Մատրաս քաղաքին մէջ լոյս տեսած է հայկական առաջին պարբերականը՝ «Ազդարար»ը։

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՃԱՐՏԱՐԱՊԵՏԱԿԱՆ ԿՈԹՈՂՆԵՐ

ԵՐԵՐՈՅՔԻ ՏԱՃԱՐԸ



Երերոյքի (5րդ դար) արտաքին տեսքը։

Երերոյքի տաճարը վաղ միջնադարեան Հայաստանի պաշտամունքային նշանակութեան պատմաճարտարապետական ուշագրաւ յուշարձաններէն է։ Այն գտնուում է Թիմբրիից դէպի արեւմուտք՝ Անի-Պակպո կայարանից մօտ 5 կմ. հեռաւորութեան վրայ։ Շինութեան նշգրիտ թուականը յայտնի չէ։ Միայն մի բան է պարզ, որ յուշարձանն իր արտաքին եւ ներքին տեսքով նման է վաղ քրիստոնէութեան շրջանի այն տաճարներին, որոնք հիմնականում վեր են բարձրացել նեղ տեսանողական մենաստիների վրայ եւ նրանց նման կառոյցների տեղում։ Յուշարձանը բաղկացած է մի պարզ, երկարաւուն սրահից, որը նախատանում էր կրօնական արարողութիւնների համար։ Երերոյքի տաճարը ներքին 11.5 x 26.6 չափսեր ունի։ Ուշադրութիւն է գրաւում սրահի երկարաւուն եւ նիւսւածային տիպի ներքին հարթութիւնը։ Ամբողջ ողջամտութեամբ հայկական 487 թուականին՝ ես բարեպաշտ թագուհու Աբասի գուռարը։ Ամբողջ Տեսարան Տեսարան Տեսարան

ԵՐԵՒԱՆԸ ԸՆԿԵՐԱՅԻՆ ՀՈԳԵՐՈՒ ՄԷՋ



ԵՐԵՒԱՆԵԱՆ ԱՒՕՐԵԱՅ

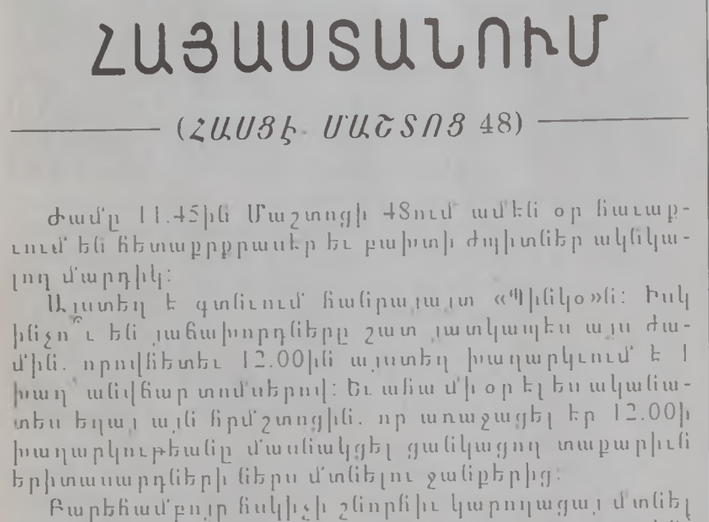
ԲԱԽՏԱԽԱՂԸ ՀԱՅԱՍՏԱՆՈՒՄ

(ՀԱՄԱՅՔ ՄԱՇՏՈՑ 48)

Ժամը 11.45ին Մաշտոցի 48ում ամէն օր նաւաքուում են հետաքրքրասէր եւ բախտի ժպիտներ ակնկալող մարդիկ:

Այստեղ է գտնուում հանրայայտ «Պինկո»ն: Իսկ ինչո՞ւ են յաճախորդները շատ յատկապէս այս ժամին. որովհետեւ 12.00ին այստեղ խաղարկուում է 1 խաղ անվճար տոմսերով: Եւ անա մի օր էլ ես ականատես եղայ այն հրաշքին. որ առաջացել էր 12.00ի խաղարկութեանը մասնակցել ցանկացող տաքարիւն երիտասարդների ներս մտնելու ջանքերից:

Բարեհամբոյր հանկիւնի շնորհիւ կարողացայ մտնել սրահ. որտեղ արդէն սկսուում էր օրուայ առաջին անվճար խաղարկութիւնը: Իմ տոմսը չշահեց. բայց ես այնքան էլ չվշտացայ. որովհետեւ այդտեղ էի գնացել ոչ թէ խաղալու, այլ ծառայութեան տնօրէնի հետ ծանօթանալու եւ որոշ հարցերիս պատասխանը ստանալու համար: Մի քանի անգամ տանել-բերելուց յետոյ սպասարկողները վերջապէս յայտնեցին, որ տնօրէնը սպասում է ինձ: Որոշ «տպաւորիչ արարողութիւններից» յետոյ (հանկիչները պարզում եւ տնօրէնութեանն են յայտնում իմ ինքնութիւնը) *ռագիա*ներով զինուած մարդկանց եւ ատրճանականման առարկայով զարդարուած մէկի ուղեկցութեամբ ինձ տարան տնօրէնի



Մաշտոցի Պողոտան կ'առաջնորդէ դէպի Մատենադարան

առանձնասենեակը, որտեղ ծխախոտի առաջացրած թանձր մշուշում բազմած էր ինքը, ինչպէս յետոյ պարզուեց. «Պինկո»ի տէրն ու տիրակալը շրջապատած իր ընկերներով: Իմ այն հարցին. թէ ի նչ է նշանակում «Պինկո»ն, տնօրէն Միհրան Օհանեանը պատասխանեց.-Ամերիկացիները. երբ ինչ-որ գումար են շահում կամ մի միտք կռահում. ոգեւորուած գոչում են՝ պինկո. այսինքն՝ «կպաւ»:

Հեռախօսի զանգը ընդհատեց մեր զրոյցը. եւ ես ականջալուր եղայ «Պինկո»ի տնօրէնի «ականջ շոյող» խօսքերի ու արտայայտութիւնների տեղատարափին: Իսկ ինչ վերաբերում է մեր կարճ ու «չերմ» զրոյցի արդիւնքում պարզած տուեալներին. ապա դրանք նեոտեւեալն են: «Պինկո»ի հաւրեւինքը համարում է Անգլիան: Հայաստան այն ոտք է դրել մի քանի ամիս առաջ:

Խաղն ունի 2 փուլ. որոնցից առաջինը յիշեցնում է սովորական լոթօ: Տոմսերի արժէքը բաւականին մատչելի է՝ ամենաեժանը՝ ցերեկուայ ժամերին (100 դրամ), ինչը դէպի մայրամուտ աւելի ու աւելի է թանկանում: Այստեղ աշխատում են 64 հոգի. որոնց աշխատավարձը տրւում է ընդհանուր եկամտի 20 առ հարիւրից: Այդ 20 առ հարիւրի մէջ են մտնում նաեւ այն գումարները. որոնք «Պինկո»ն տրամադրում է բարեգործական նպատակներով: Միհրան Օհանեանը նշեց. որ այժմ Հայաստանում 64 հոգի աշխատանքներով գործարան գտնելն իսկ անիւնար է...: Իսկ որպէս իր ծառայութեան երկրորդ առաւելութիւն՝ աւելացրեց այն հանգամանքը. որ «Պինկո»ում հնարաւորութիւն է ընձեռնում բոլոր նայ ընտանիքներին հաճելի ժամանակ անցկացնելու:

Այստեղ էլ յիշեցի տարածուած այն զրոյցները. թէ ՀՀՇ վարչութեան անդամ եւ «Հայկական Աւիատուղիներ» ճախիկի դեկավար Շահէն Պետրոսեանը ինչ-ինչ առնչութիւններ ունի «Պինկո»ի հետ եւ նոյնիսկ վերջինս տնօրէնն է: Սակայն իմ այդ միամիտ հարցին հետեւեց միակ տնօրէնի անհաղգդու զայրոյթը: Պարոն Օհանեանը վրդովուեց բացագանչելով.- «Պինկո»ի տէրն ու տիրակալը ես եմ: Անուն՝ Միհրան Օհանեան, ածական անուն էլ՝ Միրօ: Իսկ վերջում սպառնաց «Իրաւունքի» խմբագրութեանը, որ այդ հարցերով այլեւս չհետաքրքրուի: Ինչ վերաբերում է Շահէն Պետրոսեանին. ապա ծառայութեան տնօրէնը. այնուամենայնիւ. չհերքեց. որ նա իր ամենամտերիմ ընկերն է:

ԿԱՐԻՆԷ ԱՒԱՋԵԼԵԱՆ

«Իրաւունք»

ԱՋԱՏ ՇՈՒԿԱՆ ՄԱՐՍԵՑԻՆՔ, ԱՋԱՏ ՄԷՐԸ ՄՆԱՑ...

(ՄԵՐ ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԵՌՈՒՍՏԱՏԵՍՈՒԹԻՒՆԸ. ԸՍՏ ԱՄԵՆԱՅՆԻ)

Հայաստանում սեռային յեղափոխութիւն բորբոքելու գործընթաց է սկսել: Եթէ խորհրդային ժամանակներում արտասահմանեան ժապաւէնները հեռուստատեսութեամբ ցուցադրուելուց առաջ (երբեմն նաեւ չարժանկարի սրահներում) խնամքով «մաքրւում» էին անպատշաճ տեսարաններից՝ հեռուստադիտողին (այդ թւում անչափահաս) մարդկային յարաբերութիւնների այդ որոտի նկատմամբ հիւանդագին հետաքրքրութիւնից զերծ պահելու համար, ապա այժմ, ապատ չուկային համահունչ, «ապատ սէրը» ցուցադրւում եւ քարոզւում է մաքուր տեսքով, առանց «խմբագրման»: Գլուխը քա-



ր, եթէ երրորդ մանրամասներով յագեցած ժապաւէնները ցուցադրուէին, ասենք, 22.30ից յետոյ, երբ երեխաները քնած են: Բայց ոչ: Ազգային հեռուստատեսութեան «ճարտարապետների» համար ընաւ խնդիր չէ երեկոյեան ժամը 7ին, երբ երեխաները «կպած են» հեռուստացոյցին, նրանց հրամցնել «սիրոյ թեքնիքը» ցուցնող տեսարաններ, որոնց «պաստիարակչական նշանակութիւնը» դժուար է գերագնահատել: (Նման դէպքում ստիպուած ես լինում, անտեսելով երեխաների րոպէի ցոյցերը, չրջել ալիքը կամ փոքրիկ խորամանկութիւններ մոգոնել՝ նրանց ուշադրութիւնը պաստառից չեղելու համար): Կրկնում եմ, խօսքս Ագգային պարտաւորեցնող անուն կրող հեռուստատեսութեան մասին է, որն, այնուամենայնիւ, որոշակի քաղաքականութիւն պէտք է, որ իրականացնի եւ իրականացնում է (յատկապէս բուն քաղաքականութեան որոտում): Տուեալ դէպքում, ցաւօք, ոչ այնքան ագգային: «Կարծիք» հաղորդման թեման, օրինակ, «ապատ սէրն» էր, որի ընթացքում մի անակնկալ իրադարձութիւն պարզուեց: Հայոց աշխարհի փափկասուն օրիորդները (յամենայն դէպս, նրանք, ովքեր մասնակցում էին հաղորդմանը) խիստ մտահոգուած են հայկական «ատաթների» կենսունակութիւնից եւ «սիրոյ ագատութիւնը» սահմանափակելու (արտամուսնական կապերը պատապարտելու) մեծահասակների միտումը դիտարկում են որպէս յետամնացութիւն («անակնկալ» բառը, թերեւս, այնքան էլ տեղին չէ, քանի որ թեմայի նման արծարծումներ այլ ծրագրերում էլ են հանդիպում):

Հետաքրքրական է (եւ հաճելի), որ այդ առումով շատ աւելի «աւանդապահ» երեւացին տղաները:

Կարծիքներ ներկայացնելն, անշուշտ, «Կարծիք» հաղորդաշարի իրաւունքն է, բայց այս դէպքում, ըստ իս, չէկոքութիւնը յաւակնոյն խորհրդատուն չէ:

Հաղորդաշարի հեղինակն ինչ-որ չափով կարող էր նաեւ կարծիք ստեղծել, մանաւանդ հարկ եղած դէպքում նա հրաշալի անում է այդ. Չէ՞ որ սա հէնց այն դէպքն է, երբ Արեւմուտքի չափանիշների ժամ առաջ ներմուծումը չարժէ արագացնել. հայերս րագմաթիւ թերութիւնների կողքին, նաեւ առաւելութիւններ ունենք եւ դրանցից մէկը (եթէ ոչ ամենագլխաւորը) ամուր ընտանիք ունենալն է: Նորութիւն ասած չեմ լինի, եթէ յիշեցնեմ այն յայտնի ճշմարտութիւնը, թէ ինչպիսին ընտանիքն է, այնպիսին հասարակութիւնն է (սա չէ «կայունութեան» պաշտնիքը, որով մեր դեկավարները սիրում են պարծենալ), եւ այդ ամրութիւնը գգալի չափով պայմանաւորուած է նաեւ «ապատ սիրոյ» նկատմամբ մեր հասարակութեան մէջ առկայ որոշակի վերապահ վերաբերմունքով, որ այսօր վիճարկւում են հաղորդման «պեղնակատուց» մասնակիցների (վերջիններս վստահաբար չեն արտայայտւում իրենց հասակակիցների մեծամասնութեան կարծիքը. նախաձեռնածս փոքրիկ հարցումն, օրինակ, պարզեց, որ չատ պատանիներ եւ աղջիկներ ոչ միայն հիացած չեն «ապատ սիրոյ» պագպիարով, այլեւ դէմ են «ինքնաշուայմաներ» եւ սէրը ֆիզիքական սիրոյ հետ չփոթելուն): Այնպէս որ, ապատ սէրը՝ ապատ սէր, բայց հայկական «ատաթները», իսկ աւելի ճիշդ՝ ժողովրդի ողջամտութիւնը օր առաջ գրողի ծոցն ուղարկելը («Կարծիք» հաղորդումն էլ թերեւս նման ցանկութիւն չունի) յաւագոյն բանը չէ, որ կարելի է անել մեր օրերում, երբ հայ ընտանիքն արդէն իսկ յուրջ դժուարութիւններ է դիմագրաւում նիւթական-կենցագային բագում խնդիրների մամլակի տակ:

ԼԻԼԻԹ ՊՕՂՈՍԵԱՆ

«Ագգ»

ԱՐԳԻԼՈՒԱԾ Է ԱՐՑԱԽԵԱՆ ԱԶԱՏԱՄԱՐՏԻ ՆՈՒԻՐՈՒԱԾ ՄԻԱԿ ՀԱՂՈՐԴԱՇԱՐԸ

ԱԶԳԱՅԻՆ ՊԱՏԿԵՐԱՍՓԻՒՌԷՆ ՏՄՈՒՐ ԴՐՈՒԱԳՆԵՐ

Փետրուար 1996ին հայկական պատկերասփիւռէն սկսաւ Արցախի դատին նուիրուած իր յայտագիրներով հանրածանօթ պուլկարուհի լրագրող Ց. Պասկալեւայի «Իմ թանկագին ողջեր եւ մեռածներ» հաղորդաշարի սփռումը: Արցախի ազատագրական պայքարին նուիրուած այս շարունակական հաղորդումը եթեր կը սփռուէր ամէն Հինգշաբթի:

Հաղորդաշարի վերջին հաղորդումը, 1997 Հոկտեմբեր 16ին սփռուած, նուիրուած էր Արցախի ազատագրական պայքարին մէջ մեծ ներդրում ունեցած Վահան Յովհաննիսեանի եւ Հրանդ Մարգարեանի: Հաղորդումը լայն արձագանգ գտաւ Հայաստանի հասարակութեան մէջ եւ ակնդիրներ նոյնիսկ խընդրեցին կրկնել սփռումը:

Հոկտեմբեր 27ի իր նիստին Հայաստանի ազգային պատկերասփիւռի ղեկավարութիւնը արգիլեց Ց. Պասկալեւայի ծանօթ հաղորդաշարը, այն պատճառաբանութեամբ, որ. «Իմ թանկագին ողջեր եւ մեռածներ»ը չունի մասնագիտական բարձր որակ, եւ լրագրողուհիին ռուսերէնի մակարդակը անբաւարար է (հաղորդումը կը սփռուէր ռուսերէնով):

Հաղորդաշարի արգիլումը մեծ ընդվզում յառաջացուց Հայաստանի բնակչութեան տարբեր խաւերուն մէջ: Հայրենի մտաւորականութիւնը, երիտասարդութիւնը, օրաթերթերը, պատկերասփիւռային անկախ ընկերութիւնները ելոյթներով, բողոքի նամակներով, յօդուածներով իրենց ընդվզումը արտայայտեցին, միաժամանակ իրենց զօրակցութիւնը յայտնեցին Ց. Պասկալեւայի եւ իր հեղինակած հաղորդաշարին: Զօրակցական ելոյթները կը շարունակուին առ այսօր:

●

ՅԻԵՏԱՆԱՅԻ ԱՌԱՋԻՆ ԽՕՍՔԵՐՆ ԷԻՆ «ԵՍ ՇԱՏ ԵՄ ՑԱԽՈՒՄ, ՈՐ ԱՅԴՊԷՍ ԵՂԱՒ»

ՀԱՐՑՈՒՄ.- Ձեր կարմրած աչքերը դրա հետեւանք են:

ՊՈՏՈՂԱՄԱՆ.- Այո. պիշիները չեմ ննում, եւ սա իմ ամենամեծ պոհի է: Տխուր եմ այն մասին, որ ինձ պրկիլ են իմ հաղորդման լրջմտքութիւնից: Եւ նոյն որ ես ձեր հետ եմ եւ իմ այս հաղորդումը ոչ դիպուկ է, վարդի դիմ տատանւում եմ:

Հ.- Ձեզ գրկել են հեռուստաեթերից վերջին հաղորդման պատճառով: Ի՞նչ կը կարծուի, արդեօք դա առի՞թ չէ ձեզնից ազատուելու, թէ պարզապէս խախտել կիք հայկական հեռուստատեսութեան չկոք դիրքորոշումը:

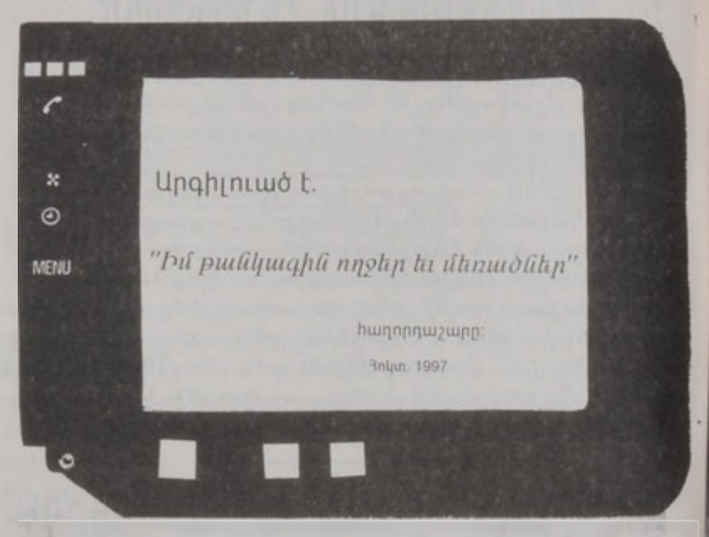
Պ.- Ես դա արել եմ իմ խղճով, ինչպէս լրագրող որ պէտք է գլայ օրուայ երեւոյթները մատուցելիք ամատուագրման, նոյնն որ ես թէմ եւ հրատապ լրագրութեամբ կողմնակից եմ: Եւ նոյնն որ իմ վերջին հաղորդումներն ուղղուած էին Ղարաբաղին, այդ ատրճատչքանին եւ այն անհատականութիւններին, որոնք կապուած են Ղարաբաղին, այս առումով իմ վերջին հաղորդումը ոչնչով չէր տարբերուում նախորդներից. այն նոյնպէս ուղղուած էր ներսից. ովքեր իրենց ամէնօրեայ խնդիրներն ու կեանքը նուիրաբերել են Արցախին: Ձեմ դիտում, որ խախտել եմ ինչ որ կանոններ: Ես կատարել եմ իմ բոդամագիտական պարտքը: Եւ նոյնն որ այդ մարդկանց նկատառումներն պէտք է որոշի պատասխանատուները. որ սա մի յիշատակարան էր նրանց գործունէութեան մասին: Ակնդիրը ոչնչով չկար. չկար անգամ պաղատիքի բացայայտում. որովհետեւ նրանց գործ հատարակութեան. ես կ'ասէի սեփականատիրներն էին ինչ հատարների չեն պրոել պատասխանում Ղարաբաղում նրանց գործունէութեան մասին: Իսկ այն, որ այսօրեայ դեր ունի իմ անձի գործօնի. ես չեմ ուզում հատատալ:

Հ.- Եթէ դուք իմանայիք, որ այդ հաղորդումը նման վախճան կ'ունենար, նորի՞ց կ'անէիք:

Պ.- Այո. ես այն կ'անէի: Ես գիտէի, որ դա բարդ հատրդում է լինելու, ներատրում էի ռեզոնանսներ եւ գիտէի, որ ինչ որ մէկը ինչ որ հարցում չի համաձայնի. որ եւնց ամէն թեման արձագանգ պիտի գտնի, բայց ես գնացի ռիսկի:

Հ.- Իսկ որքա՞ն կիք վարձատրւում ձեր հաղորդման համար:

Պ.- Իմ հեղորդումները



պատրաստում եմ ոչ թէ հեռուստատեսութեան համար, այլ ինքնուրոյն ծրագրեր, որոնք ես ինքս եմ ֆինանսաւորում: Ես ունեմ իմ ֆինանսական աղբիւրները, որոնք ինձ հետ են տարիներ շարունակ եւ որոնք ինձ հետ են նաեւ այս ծրագրի ընթացքում: Ես ունեմ իմ ընկերները,

ԵՐԵՔ ՅՈՒՅԱՀԱՆԴԷՍ

Ա.- ՍՈՒԼԷՅՄԱ ՋՈՏ

Լիրանանի կին պեղանկարիչներու յայտնի դէմքերէն Սուլէյմա Ջոտի Ը. անհատական ցուցահանդէսին բացումը տեղի ունեցաւ Ուրբաթ, 14 Նոյեմբերի երեկոյեան ժամը 6ին, «Տամօ» ցուցասրահին մէջ (Անթիլիաս):

Ցուցադրութեան դրուած են չափսուներեք ստեղծագործութիւններ, որոնց մէջ արտայայտչաձեւի առումով կ'անջատուին առաջին տասը, որոնք կը կրեն «Իմ քնարական բանաստեղծութիւններս» ընդհանուր խորագիրը. փոքր չափի այս տասը ստեղծագործութիւնները, իսկապէս ունին քնարական խառնուածք եւ ոճի տեսակէտէն կը ձգտին վերացականութեան:

Սուլէյմա Ջոտ իր ստեղծագործութիւններով մարդկայնական խորհրդածութիւններու կը մղէ մեզ, որոնց առանցքը կը կազմէ կին հակը: Ան կը պատկերէ կնոջ մերկ մարմնի տարբեր մասեր, որոնք պարուրուած են չղարչներով եւ կամ չուաններով: Ան թէեւ կնոջ մարմինը ամբողջութեամբ չի պատկերեր, սակայն կրփիլիսփայլ առանց «չատախոսելու»: Ինչպէս են, օրինակ, «Ասիկա երգերուս ժամանակն է», «Արձագանգի ընդմէջէն», «Արեւի նման բիւրեղ», «Ես կը քնանամ, բայց սիրտս արթուն կը մնայ», «Ես խափչիկ եմ, սակայն գեղեցիկ» եւ այլն: Եթէ մէկ կողմէ անոր համար հինները հրեշտահնեն կուհիներ են: Ան նոյն բրնորդուհիին միջոցով ներկայացուցած է տարբեր խառնուածք ունեցող կիներ՝ պատկերելով գանոնք տարբեր կեցուածքներով եւ դիրքերով: Մարուն Հաքիմի «կին»երը ունին իւրայատուկ միջավայր, որ գունեղ է ու կեանքով լի:

Բ.- ՄԱՐՈՒՆ ՀԱՔԻՄ

Այս կերպարուեստագէտը յայտնի է իրրեւ «արկածախնդիր» կերպարուեստագէտ: Ան չի խուսափիր ոճի եւ արտայայտչաձեւի փոփոխութիւններէն, այլ միշտ կ'որոնէ նոր ուղիներ, ուր կը բացուին նոր հորիզոններ իր դիմաց:

Այս անգամ ան Լիրանանի կեղարուեստական հանրութեան կը ներկայանայ ըրանկով իրագործուած իր «մերկուհիներ»ով:



«Պալատական կինը». գործ՝ Սուլէյմա Ջոտի

Անոր գոյները կուսպ են եւ «սահմանափակ», սակայն միեւնոյն ատեն գրաւիչ են եւ ներդաշնակ: Ահասակ հոս է Սուլէյմա Ջոտի յաջողութեան գրաւականը:

Գ.- ՇԱՈՒՔԻ ՇԱՄՈՒՆ

Առհասարակ վերացապաշտ կեղանկարիչները իրենց ստեղծագործական կեանքը կը սկսին դասականութեամբ եւ ժամանակի ընթացքին աստիճանաբար կը հասնին վերացապաշտութեան: Սակայն երբեմն (մանաւանդ երիտասարդներ) անոնք խնդափաւուելով վերացականութեան ընձեռած ապտուներէն ու բազմակողմանի դրսեւորումներէն՝ ժամանակէն առաջ կը մտնեն վերացապաշտ ուղիներուն մէջ, ուր երբ հասունանան, պէտքը կը գգան դասականութեան ուրենց ստեղծագործական կեանքը կը սկսին «սկիզբէն»: Կան նաեւ վերացապաշտ կեղանկարիչներ, որոնք հապճեպ վերացապաշտ բլլալով հանդերձ՝ պարբերաբար կը վերադառնան «ֆիկուրաթիվ» արտայայտչաձեւերու: սակայն անոնց հանդէպ դրսեւորելով նոր մօտեցում եւ ստեղծելով տարբեր որակ: Այս վերջիններէն է Շաուքի Շամուն, որուն ԺԴ անհատական ցուցահանդէսին բացումը տեղի ունեցաւ Ջորեքշաբթի, 19 Նոյեմբերի երեկոյեան ժամը 6ին, «Էմմակոս» ցուցասրահին մէջ (Ջալքա):

Շաուքի Շամուն իր մասնագիտական կրթութիւնը ստացած է ALBA կեղարուեստական բարձրագոյն հիմնարկին մէջ: Ապա կր մեկնի Նիւ Եորք, ուր յաջորդաբար կ'աւարտէ Սիրաքուսի College Of Visual And Performing Art եւ School Of Art Education/ կեղարուեստական բարձրագոյն հիմնարկները: Անոր գործերը Լիրանանէն դուրս ցուցադրուած են նաեւ Նիւ Եորքի, Ուաշինկթընի, Նիկոսիոյ եւ այլ քաղաքներու մէջ:

Երկ տարիներ առաջ Շաուքի Շամունի ստեղծագործութիւնները սերտօրէն կ'առնչուէին ամերիկեան վերացապաշ դրպրոցի հետ, ապա այսօր անոնք թաթաւուն են արեւելեան կպացողութեամբ: Անոր պատկերած կերպարները, կիթերն ու բիթերը յաճախ անկանոն ձեւով կը շարժին անորոշ տարածութիւններու վրայ, որոնք որոշ խորութիւն կու տան կտաւներուն: Անոր գործերէն ոմանք թէեւ «խճողուած» են, սակայն ատիկա միայն աւերեւոյթ է. ընդհակառակը, երբեմն նոյնիսկ անոնց չարժումներն ու փոխադարձ յարաբերութիւնները որոշ ներդաշնակութիւն եւ չարունակականութիւն կ'ենթադրեն:

Էապէս վերացապաշ այս կեղանկարիչին կարգ մը ստեղծագործութիւններուն մէջ կ'երեւին տնակներ, որոնք աւելի ընկալելի եւ ջերմ կրդարձնեն «միջավայրը»: Ան այս ցուցահանդէսին մէջ ունի նաեւ չարք մը գործեր, գոր կարելի է անուանել անկեղծ ընութիւններ, թէեւ անոնք պատկերուած են ձերմակ, մոխրագոյն եւ կամ սեւ «ֆոն»երու վրայ: Մէկ կիթի վրայ պատկերուած «պտուղ»ները կեանքով լի կերպարներ են, որոնք տարբեր որակ կը հաղորդեն Շաուքի Շամունի արուեստին:

Ան այս ցուցահանդէսը խորագրած է «Իրականութեան մէջ տարածականութեան անսահմանի կարելիութիւններ»: Արուեստագէտը այս թեւաւոր խօսքով կ'ակնարկէ մարդու ենթագիտակից ոլորտներուն, որոնք թէ՛ անվերջանալի են եւ թէ աւելի իրական, քան մեր չօշափելի կեանքը:

Շաուքի Շամուն իր վերջին ստեղծագործութիւններով կը ձգտի մտնել ենթագիտակից ոլորտներ ու աւելի ապատ ու անկաշկանդ կը զգայ ինքզինք:

ՄՈՎՍԷՍ ՅԻՐԱՆԻ

ԱՐԹՕ ՊԱՊԻԿԵԱՆ ԵՒ ԳԱՍՊԱՐ ՄԵԼՔՈՆԵԱՆ



Նոյեմբեր 11ի երեկոյեան տեղի ունեցաւ բացումը հայրենի երկու գեղանկարիչներու գործերուն ցուցադրութեան, «Վարուժան» արուեստի կեդրոնին մէջ. Զալքա:

Նկարիչները՝ Հայաստանի միջին սերունդի ներկայացուցիչներ՝ Արթօ Պապիկեան եւ Գասպար Մելքոնեան:

Արթոյի առեղծուածութիւնները, *փոտոյորին* երանգներու առատ գործածութեամբ, առաջադէմ ներքին զգացականութեան վարպետ մը, որ կը փոխանցուի բարդ մակարդակներու դիտողներու:

Մասնագէտները կը գտնեն իր մարմնի բնութիւններուն արձագանգը Արթոյի բնապատկերներուն կեդրոնին մէջ կամ ներքեւը կտրուած ծաղկամանի մը յամեցող ծաղիկներուն եւ անոնց հրաշալի գոյներուն մէջ:

Պարզ մարդը իր առօրեայ հարցերը կը բերեցնէ գոյներու հրաշալի ներդաշնակութեան մէջ:

Արուեստագէտը կը համարէ Արթոյի առանձնայատուկ *բլեհիմն*:

Այս ցուցահանդէսին բոլոր գործերն ալ գեղեցիկ են, եւ այսօր կը տեսնենք Լիբանանի մէջ եզակի արուեստի մասկարպակ ունեցող ցուցահանդէսներէ մին, որուն կարօտը ունինք երկար տարիներէ ի վեր:

Գասպար Մելքոնեան իր տեսակէտով արդիական է Հայաստանի նորին: Կարծես մեր գարերու արդիականացած է ինչպէս մեր բնութեան, այնպէս ալ Գասպարի բնանկարներուն մէջ: Ներթափանցման ճշդութիւն կը փնտռեն եւ երկար ճանապարհ կը զգան հարթութեան ուժը, պատմութիւնը, մեր գարերու հարթ, ծռաքր, բամիին, երկինքը եւ, վերջապէս, նոր միայն կը տեսնենք ներթափանցման ճշդութիւնը, որ մեզ ներքաշողական մէջ կը տեսնենք ներթափանցման ճշդութիւնը:

Գասպար Մելքոնեան մեծ վարպետ է իր գործերուն մէջ արձագանգող լոյսի խաղերը Ապարանի բնութեան ներքաշողական մէջ կը շարունակուին ապագային գործերուն հետ:

ԹԼԹԱԿԻՉ

ԾՆՆԴԵԱՆ 70ԱՄԵԱԿ ՍՏԵՓԱՆ ԱՆԴՐԻԿԵԱՆԻ

Բեմանկարչութիւնը կարեւոր դեր ունի ֆիլմարուեստի մէջ: Ստեփան Անդրիկեան հայրենի բեմանկարչութեան կարկառուն դէմքերէն է: Կը բաւէ յիշել, որ Սերգէյ Փարաջանով անոր վստահած է «Նռան Գոյնը» ժապաւէնի բեմանկարչութիւնը: Ան ծնած է 1927ին, Կրասնոտարի մարզի Մայկոպ գիւղաքաղաքը: Աւարտելէ ետք Փաոնս Թերլեմեզեանի անուան գեղարուեստից ուսումնարանը՝ կը մեկնի Մոսկուա, ուր կ'աւարտէ ֆիլմարուեստի բարձրագոյն հիմնարկի գեղանկարչական բաժինը: Անոր ստեղծագործական աւանդի մասին ընդհանուր գաղափար մը կու տայ ստորեւ տրուած ակնարկը:

Հայ շարժապատկերի աչքի ընկնող նկարիչներէ մէկն է Ստեփան Անդրիկեան: Ան մասնագիտացած է ֆիլմի ճարտարապետական եւ տարածական լուծումներու մէջ: Ան ունի մեծ արժանիքներ՝ ստեղծելու համար ֆիլմի ճշմարիտ մթնոլորտը, ապրեցնելու անոր հերոսները, ապրեցնելու անոր հերոսները, ապրեցնելու անոր հերոսները

Արուեստի Աշխարհէն

ՋԻՆԱՑԻ «ՍԹՐԱՏԻՎԱՐՈՒՈՒԸԸ» ԵՒ...

ՋԻՆԱՑԻ ԱՐՀԵՍՏԱՒՈՐ ՄԸ ՅՈՒ ՄԻՆԿ ՃԻԱՆԿ ՄԵԾ ԳՆԱՀԱՏԱՆՔՆԵՐՈՒ Կ'ԱՐԺԱՆԱՆԱՅ ԻՐ ՇԻՆԱԾ ԵՒ ԱՐՏԱԾԱԾ ԱՌԱՋՆԱԿԱՐԳ ՋՈՒԹԱԿՆԵՐՈՒԻՆ ՀԱՄԱՐ



Երեք տարի առաջ հարաւային Ջինաստանի կուանկ-ցու քաղաքին մէջ քիչ ճանչցուած արհեստաւոր մը հրա-ւիրակուեցաւ պատկան երաժիշտներու ընտանեւարին մէջ Յու Մինկ Ճիանկ ոսկի մետալ մը ստացաւ Միացեալ Նահանգներու մակարդակաւոր Ջուլթակի ընկերութե-նէն: Ան չինած էր ջուլթակ մը յարկերով 17րդ դարու իտալացի վարպետներու աւանդութիւնը, որ հիւսած էր ջուլթակ չինողներու ոսկեդարը: Երաժշտութեան նորա-ձաչակ քննադատները ափարեկուած էին Ճիանկի պար-գեւատրումով: Ջինաստան աչխարհի ամէնէն շատ ջու-լթակ արտադրող երկիրն էր, սակայն անոր գործիքները տխրահռչակ էին իրենց ցած որակով: Անոնք կառքերու վրայ կը վաճառուէին, որովհետեւ աժան էին: Անշուշտ այս պատկերը մէկ օրէն միւսը պիտի չփոխուի: Իսկ Յու տարին միայն 10 ջուլթակ կը չինէ իր ձեռքերով, ինչ որ Ջինաստանի կրնայ ապահովել ժամանակակից Սթրա-տիվարիուսով մը հպարտանալու աւիթը:

Յուի իրագործումը աւելի եւս յատկանչական է այն պատճառով, որ ան երբեք համայնավար Ջինաստանէն դուրս չէ եղած եւ... գրեթէ չի գիտեր ջուլթակ նուագել: Երաժշտութեան աչխարհին մօտեցած է 20 տարեկանին, երբ մաս կազմած է արհեստաւորներու խումբի մը, ո-րուն պարտականութիւն տրուած էր նուագարաններ չինել քարոզչական նպատակներով կազմուած նուա-գախումբի մը համար, որ կազմուած էր Մաօ Ցեթունկի հրահանգով, եւ որ յեղափոխական երգեր պիտի կատա-րէր գանգուածներ ոգեւորելու համար: «Երաժշտու-թեան հանդէպ որեւէ հետաքրքրութիւն չունէի: Ժողովըր-դային հոլիեւնափրական երգեր. միայն ինչ մը ունէին լսելու ախոյեան մունէի», կը խոստովանի Յու, որ այժմ 41 տարեկան է:

Յուի կեանքը յեղուն է գարմանալի անկիւնադարձե-րով: Հաչուապահութեամբ զբաղող ծնողներու գաւակ մը, որ պատանի տարիքին սոխրուած եղած է լքելու դպրոցը եւ տասնեակ հազարաւոր չինացիներու նման 1970ական տարիներուն ուղարկուած է քաղաքամերձ շրջաններ, գեղջուկներու կողմէ «վերադաստիարակ-ւելու» համար: «Պարզապէս առաջադրած դասեալ-նոյնիսկ» գեղանկարիչ: Բայց 38 տարեկանին շահարեկուած արահե-տու մէջ կ'աշխատի եւ դադրա գալու նէ մը կը փնտռէ», կը պատմէ ան: Երկու տարի ետք, 1976ին, Յու յաջողած է խոյս տալ Փանիուի գիւղատնային գեղջկական տա-փաստաններէն, որոնք կը գտնուէին Կուանկցուի հա-րաւային շրջաններուն մէջ: Նոյն տարին Ջինաստան ե-րաժշտական գործիքներու դպրոց մը հիմնած էր Կուանկ-ցուի մէջ: Յու մաս կը կազմէր Ջինաստանի տարածքէն ընտրուած 25 աշակերտներու, յատկապէս այն պատճա-ռով, որ խոստումնալից կը թուէր իրրեւ փայտի վրայ փորագրող վարպետութիւն մը, որ կենսական էր երաժշ-տական գործիքներ չինելու նուրբ արհեստին մէջ: «Ու-համբեր կը սպասէի խոյս տալու արահետ մը աչխատիլ ե շուտով անյարմարացայ, որ պէտք էր ընդառաջէի որեւէ առաջարկի», կը վերյիշէ Յու:

Ջուլթակ չինելու արուեստը իւրացնելու ընթացքին Յու հաղորդակից դարձած է արեւմտեան դասական երաժշտութեան: Անիկա նոր աչխարհ մը բացած է իր դիմաց, թէեւ իր մեծաւորները արեւմտեան դասականը կը նկատէին փճացած, քաղքենի եւ Մաոյի յեղափոխա-կան գաղափարներէն չեզոդրան մը: Յու գոյութեամբ թաքցուցած էր Զայքոսքիի «Կարապի լիճ»ին մէկ վնաս-ւած ձայնագրութիւնը:

Իվերջոյ անդրադառնալ ետք, թէ երաժիշտ չէր կրր-նար ըլլալ, ինքզինքնուիրած է որակաւոր նուագարան-ներ չինելու գործին: «Մրոշեցի արհեստաւ վիրաւել ար-ուեստի ձեւի մը», կը բացատրէ ան:

Ջինաստանի աւաջնակարգ ջուլթակ չինողին՝ Լիանկ Կուոհուիի դաստիարակութեան չնորհիւ՝ Յու չատ ա-րագ բարելաւած է իր ձիրքերը եւ 1986ին աւարտած է Կուանկցուի Երաժշտական Գործիքներու Դպրոցը՝ փո-խանցուելով Կուանկցուի Երաժշտական Գործիքներու Ուսումնասիրութեան Հիմնարկը: Անոր արհեստի մի-ջազգային ճանաչում գտած է չնորհիւ համայնավար կուսակցապետներու, որոնք յաճախ իր չինած ջուլթակ-ները կ'ընծայեն արտասահմանի պարգեւներ ստանձնելու համար, հպարտանալով աւիթ տալով, որ Յու վայելէր գանոնք ընդունելու հաճոյքը: Այդ ժամանակներուն Յու արդէն գաղտնօրէն ջուլթակներ կը չինէր իր տան մէջ, որովհետեւ կ'ուզէր իր անունով մասնակցիլ մրցանքնե-րու եւ կը գիտակցէր, թէ Երաժշտական Գործիքներու Ուսումնասիրութեան Հիմնարկին կողմէ պատրաստ-ւած գործիքները ցածորակ էին: Բարեկամէ մը 50 տո-լար փոխ առնելով՝ Յու գնած է ներածուած կոնարներ ծառի եւ տխկի (մէյփըր) փայտ, որոնք չատ աւելի որա-կաւոր հնմ նիւթեր էին, քան տեղական այն գերաննե-րը, որոնցմէ կը չինուէր չինական ջուլթակներու մեծա-մասնութիւնը:

Ամրողջութեամբ ձեռքով չինած իր այս ջուլթակը 60 տոլարի վաճառած է ջուլթակիուսուցիչի մը: «Շատ պարզ գործիք մըն էր, սակայն շատ մեծ նշանակութիւն ունե-ցար: Ոեռած էի ուղի մը, որ աշխարհին ցոյց պիտի տար, թէ Ջինաստանի մէջ չինուած նուագարան մը կրնար նուչ-ներ կապկել արեւմտեան գործիքներու կողմէ, որոնք կը կազմեն սրեւմտեան դիմաց կամ մերձենալու մէջ:

Ջեռնադաշնակի ամէնէն հռչակաւոր երկրպագուներէն՝ ձեռնադաշնակի պատմաբան Փիթ Մանիչոն գրած է. «Այս գործիքին գլխաւոր ուժը անոր չափազանց մշակուած լլա-լուն մէջ է. այլեսն մշակուած, որ մարդիկ նուչիկ չեն անկրպատանար. բ. կ'ունկնդրեն գայն»:

Մանիչոն համաձայն՝ ձեռնադաշնակին ձեւերը կ'եր-թայ մինչեւ հարմոնիհոն՝ կամ շրջուելի երգեհոնը՝ որ Ջինաստանի մէջ յայտնաւած է շուրջ 5000 տարի առաջ. իսկ Արեւմուտք թափանցած է միայն 1800 թուականի շուրջ: Ա-նոր եղափոխութեան մէջ բանալի հանգրուան մը եղած է հար-մոնիկայի եղկին եւ ոչ վչող մեխանական դրութեան համա-դրումի գաղափարը:

Աճզլիոյ Ներմանեոյ՝ Եաոլիոյ եւ Ֆլորենսի մէջ նուա-գարաններ արտադրող գործարաններ չայտարար-ած են. բ. իրենք հնարած են մեկի ձանձր ձեռնադաշնակը, որ առաջին անգամ երեւցած է 1827ին 1837ի միջեւ:

«Ինչ ալ ըլլան ձեռնադաշնակին սահմանները. Ֆրանսա-ցին պետք չէ ամչնայ իրենց կարեւոր վերակատարութիւնը չիշատակե. գրած է Մանիչոն իր «Փրրիր Հիսուսատարը Ամերա-ւեան» գիրքին մէջ. փարիզցին մը յաճախ «համեմատու-թեամբ»:

Տարիներ առաջ է. մինչեւ որ ձեռնադաշնակը վերած-ուած է ներկայ արդի գործիքին: «Հակառակ իր բոլոր բնու-թագրիչներուն. այս գործիքը պիտացած է ժամանակի փնու-թեան. որ կը գործ անիմանայ: Անոր գրաւչութեան անուրյա-նալի փառատարն է. որ վերջոյ ան աշխարհի առիւծուած է» կը բացատրէ Մանիչոն:

*Անշուշտ ձեռնադաշնակի երկրպագուներուն գերազան-նալու կ'ուզեն սեռել իրենց աշխարհի երաժշտական գործերուն մէջ. ինչպէս Ֆրանսացի կոմպոզիտորներ. որոնց գործերուն մէջ ձեռնադաշնակին ձայնը կրնայ ըլլալ ան-հատական. ինչպէս Ֆրանսուա Կուպրէնի եւ Լուի Ժաքէ-նի. Ֆրանսացի կոմպոզիտորներ. որոնք ձեռնադաշնակին համար գրած են ամենէն շատ կտորները. ինչպէս Ժան Ֆի-լիփ Ռամոյի. Ֆրանսացի կոմպոզիտորներ. որոնք ձեռնա-դաշնակին համար գրած են ամենէն շատ կտորները. ինչ-պէս Ժան Ֆիլիփ Ռամոյի. Ֆրանսացի կոմպոզիտորներ. որոնք ձեռնադաշնակին համար գրած են ամենէն շատ կտորները. ինչպ

Մարզական Մարզական

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՖՈՒԹՊՈԼ

- ԱՅԱՔՍ ԴԱՐՁԵԱԼ ՅԱՂԹԱԿԱՆ - ՍԵԼԹԻՔ ԿԸ ՄՕՏԵՆԱՅ ՌԷՅՆՃԸՐՔԻ

Հոլանտայի ախոյեանութեան 16րդ հանդրուանի մրցումներուն, պարագլուխի դիրքը գրաւող Այաքս Ամսթերտամ 1-0 արդիւնքով դժուարութեամբ պարտութեան մատնեց 14րդ դիրքը գրաւող Տէօթինչէմը: Մրցումին միակ կոյր նշանակեց Ռիչըրտ Ուիթչկէ, մրցումի աւարտէն 4 վայրկեան առաջ:

Ցարդ անպարտելի Այաքս, որ մրցում մը նուազ կատարած է եւ արձանագրած է 14 յաղթանակ եւ միայն հաւասարութիւն մը, եօթը կէտի առաւելութիւն մը ունի իր անմիջական մրցակիցին՝ Փ.Ս.Վ. Այնտհովրնի վրայ որ 3-0 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Թվենթէն: Օվիտիու Սթինկա (40րդ), Եափ Սթէմ (66րդ) եւ Ժիլ Տրոֆիտր (69րդ) նշանակեցին Այնտհովրնի երեք կոյրը:

Իր կարգին ցարդ անպարտելի Փ.Ս.Վ. արձանագրած է տասը յաղթանակ, սակայն վեց հաւասարութիւն:

Հրդ դիրքը գրաւող Ֆէյէնուրտ Ռոթերտամ 3-1 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Իւթրէխթը: Ութը յաղթանակ եւ չորս հաւասարութիւն արձանագրած Ֆէյէնուրտ կրած է չորս պարտութիւն:

Յրդ դիրքը գրաւող Վիթէս Առնհայմ 5-1 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Կրոնինկրնը:

Կոլ-աքորըրներու պարագլուխի դիրքը գրաւող Նիքոս Մախլաս երեք-երեք մրցում նուաճեց (37րդ, 60րդ եւ 65րդ՝ փենալթիով): Ան ցարդ նշանակած է 18 կոյր:

Ստորեւ՝ 16րդ հանդրուանի մրցումներուն թեքնիք արդիւնքները.

Ֆէյէնուրտ Ռոթերտամ - Իւթրէխթ 3-1
Փ.Ս.Վ. Այնտհովրն - Թվենթէ 3-0
Այաքս Ամսթերտամ - Տէօթինչէմ 1-0
Մաասթրիխթ - Վալվիք 1-1
Պրեդա - Փորթուգեսա Սիլուարտ 3-1
Վիթէս Առնհայմ - Կրոնինկրն 5-1
Ռոտա Քեռքրատե - Վիլեմ Թիլպուրկ 0-1

ԴԱՍԱԻՈՐՈՒՄ

	ԿԷՏ
1.- Այաքս Ամսթերտամ	43
2.- Փ.Ս.Վ. Այնտհովրն	36
3.- Վիթէս Առնհայմ	34
4.- Հիրենվին	28
5.- Ֆէյէնուրտ Ռոթերտամ	28
.....	
16.- Մաասթրիխթ	14
17.- Վալվիք	12
18.- Վոլենտամ	7

ՓՈՐԹՈՒԳԱԼ

Փորթուգալի ախոյեանութեան 10րդ հանդրուանի մրցումներուն, պարագլուխի դիրքը գրաւող ցարդ անպարտելի միակ կապմը Փորթօ 2-1 արդիւնքով յաղթական վերադարձաւ Պրակայի դաշտէն, արձանագրելով այս եղանակի Շրդ յաղթանակը: անիկա արձանագրած է երեք հաւասարութիւն:

Պրագիլիացի յառաջապահ Մարիօ Ժարտել նշանակեց երկու կոյր (առաջին վայրկեանին եւ 29րդ) այսպիսով ան նշանակած եղաւ տասը կոյ:

Փորթոյի կեդրոնի յետսապահ Ժորժ Քոսթա կը կատարէր այս եղանակի իր առաջին մրցումը: անոր խաղընկերը՝ Ռուի Ժորժ 66րդ վայրկեանին կարմիր քարտ մը ստացաւ:

Իր նոր մարզիչին՝ Կրէհէմ Սուննէսի հետ երկու յաղթանակ արձանագրելէ ետք, Պենֆիքա 0-0 արդիւնքով հաւասարութիւն մը արձանագրեց Պոաւիստթայի հետ, այս վերջինին պաշտին վրայ:

Պենֆիքա այժմ ութը կէտ ետ կը մնայ Փորթոյէն:

4րդ դիրքը գրաւող Սփորթինկ Լիզպոն իր պաշտին վրայ 2-2 արդիւնքով հաւասարութիւն մը արձանագրեց Ամատորայի հետ:

Ստորեւ 10րդ հանդրուանի մրցումներուն թեքնիք արդիւնքները.

Սեթուպալ - Պելենենսէշ 0-0
Ագատեմիքա - Քամփոմաիորենսէ 1-0
Ռիօ Աւէ - Էեքա 2-2
Փարենսէ - Վարզիմ 1-0
Չաւէս - Մարիթիմօ 1-0
Կիմարաէշ - Սալկէյրոշ 3-0
Պրակա - Փորթօ 1-2
Սփորթինկ Լիզպոն - Էսթրելա Ամատորա 2-2
Պոաւիստա - Պենֆիքա 0-0

ԴԱՍԱԻՈՐՈՒՄ

	ԿԷՏ
1.- Փորթօ	24
2.- Ռիօ Աւէ	20
3.- Կիմարաէշ	19
4.- Սփորթինկ Լիզպոն	17
5.- Պենֆիքա	16
.....	
16.- Ագատեմիքա	9
17.- Պելենենսէշ	8
18.- Չաւէս	6

ՍԿՈՎՏԻԱ

Սկովտիոյ ախոյեանութեան 14րդ հանդրուանի մրցումներուն, անցեալ տարուան ախոյեան Ռէյնճրրզ չկրցաւ կրաւել պարագլուխի դիրքը, 1-1 արդիւնքով հաւասարութիւն մը արձանագրելէ ետք նախավերջին դիրքը գրաւող Մաթրրուէլի հետ: Վեթերան էլի Մաքոյսթ նշանակեց Ռէյնճրրզի կոյրը (20րդ), իսկ Թոմի Քոյն՝ Մաթրրուէլի կոյրը (80րդ):

Հանդրուան մը առաջ Սելթիք դարձեալ հաւասարութիւն մը արձանագրած կր: Վերոյիշեալ մրցումին կարմիր քարտ ստացած անկլիացի միջնապահ Փոլ Կվօքսյն 5 մրցում կախաղատած կր: Երկուքուկէս տարիէ ի վեր Ռէյնճրրզի չապիկը կրող Փոլ, առաջին անգամ ըլլալով կր, որ դաշտէն կը փոխարինէր:

Ռէյնճրրզի արձանագրած հաւասարութենէն օգտուեցաւ 3րդ դիրքը գրաւող Սելթիք, որ 4-0 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Տանտի Եունայթրտը: Անտրէաս Թոմ եւ Հենրիք Լարսըն նշանակեցին երկուքական կոյ, առաջինը՝ 35րդ փենալթիով եւ 69րդ վայրկեանին, իսկ երկրորդը՝ 63րդ եւ 77րդ վայրկեաններուն:

Պարագլուխի դիրքը գրաւող Հարթց 5-3 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Քիլմարնոքը: Ֆրանսացի Սթեֆան Էտրմ հեթ-թրիք մը իրագործեց (10րդ, 61րդ եւ 70րդ), իսկ մնացեալ կոյերը նշանակեցին Նիլ Մաքան (28րդ) եւ անկոյացի Խոսէ Քուիթնքս (89րդ):

Ստորեւ 14րդ հանդրուանի մրցումներուն թեքնիք արդիւնքները.

Հարթց - Քիլմարնոք 5-3
Սելթիք - Տանտի Եունայթրտ 4-0
Տանֆըրմլայն - Ապըրտին 1-1
Մաթըրուէլ - Ռէյնճըրզ 1-1
Սէնթ Ճոնսթըն - Հիպերնիըն 1-0

ԴԱՍԱԻՈՐՈՒՄ

	ԿԷՏ
1.- Հարթց	30
2.- Ռէյնճըրզ	29
3.- Սելթիք	28
4.- Տանտի Եունայթրտ	19
.....	
9.- Մաթըրուէլ	12
10.- Ապըրտին	11

ՊԵԼՃԻՔԱ

Պելճիքայի ախոյեանութեան 13րդ հանդրուանի մրցումներուն, պարագրուխի դիրքը գրաւող եւ ցարդ անպարտելի միակ կապմը Ֆ.Ք. Պրիւժ 2-2 արդիւնքով հաւասարութիւն մը արձանագրեց Էքերէնի հետ:

11 մրցում կատարած Պրիւժ, որ արձանագրած է 9 յաղթանակ, այսպիսով իր երկրորդ հաւասարութիւնը կ'արձանագրէ:

Հակառակ իր արձանագրած հաւասարութեան սակայն, ան իր եւ իր անմիջական մրցակիցին Հարելպէքի վրայ կէտերու տարբերութիւնը պահեց նոյնը, որովհետեւ այս վերջինն ալ 3-3 արդիւնքով հաւասարութիւն մը արձանագրեց Շարլրուայի հետ:

Անտրլէխթ րարձրացաւ Ձրդ դիրքին, 1-0 արդիւնքով պարտութեան մատնելէ ետք Սկնթ Թրիւտրնր: Էնկօ Շիֆօ նշանակեց մրցումին միակ կոյր:

Ստորեւ 13րդ հանդրուանի մրցումներուն թեքնիք արդիւնքները.

Էքերէն - Ֆ.Ք. Պրիւժ 2-2
Ակթ - Լոմէլ 2-1
Սթանտար Լիեժ - Անվէրս 2-2
Մուսքրոն - Պեւերէն 1-1
Շարլրուա - Հարելպէք 3-3
Լոքերէն - Ուէսթերլօ 3-0
Անտըրլէխթ - Սէնթ Թրիւտըն 1-0
Կեենք - Մոլենպիք 3-0
Լա Կանթուազ - Լիեռս 1-0

ԴԱՍԱԻՈՐՈՒՄ

	ԿԷՏ
1.- Ֆ.Ք. Պրիւժ	29
2.- Հարելպէք	24
3.- Կէնք	23
4.- Լոմէլ	23
.....	
8.- Անտըրլէխթ	17
.....	
16.- Մուսքրոն	10
17.- Անվէրս	8
18.- Պեւերէն	8

ԱՆԱՓ - Հ.Մ.Ը.Մ. (1 - 0)

ՄՐՑՈՒՄԷՆ ՏԵՍԱՐԱՆՆԵՐ

Անցեալ Կիրակի օր, Լիբանանի բաժակի կտուկի մրցումի մը ընթացքին, Անսար դժուար յաղթանակ մը տարաւ Հ.Մ.Ը.Մ.ի վրայ 1 - 0 արդիւնքով:

Ա. կիսախաղին կոյ մը ստանալէ ետք, Հ.Մ.Ը.Մ. Բ. կիսախաղին փորձեց փոխադարձել, սակայն արդիւնքը մնաց անփոփոխ:



Դրօ Ռէհէեանի ուղարկած գնդակը կը զսպուի մրցակից կազմի բերդապահին կողմէ



Երկու խումբերը դաշտ մուտք կը գործեն



Լիբանանեան թագերգի ունկնդրութենէն առաջ



Երկու կազմերուն խմբապետները կը ձեռնուին



Անգամ մը եւս մրցակից կազմին բերդապահ Ալի Ֆաքիհ կը տիրանայ գնդակին: Անոր մօտ կը գտնուին Դրօ եւ Գէորգ Կարապետեան (Անսար):



Դրօ եւ Հիշամ Խալաֆ կը ուռաչաւան դէպի մրցակից բերդը:

ԱՐԺԱՆԹԻՆԻ ՖՈՒԹՊՈԼԻ ԱԽՈՅԵԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՊՈՔԱ ՄՕՏԵՑԱՒ ՌԻՎԸՐ ՓԼԷՅԹԻՆ

Մրցակիցին դաշտին վրայ 4 - 0 արդիւնքով յաղթանակ մը ապահովելէ ետք, Պոքա Ժունիորզ դասաւորման մէջ. մօտեցաւ Ռիվըր Փլեյթին. որ իր դաշտի վրայ 1 - 0 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Սան Լորենսօ Տը Ալմակրոն:

Մարթին Փալերմօ. Տեփորթիւօ Էսփանիոլի դէմ նշանակեց Պոքայի չորս կոլերէն երեքը:

Ռիվըր Փլեյթ շնորհիւ Սանթիակօ Սոլարիի մէկ կոլին տիրապետեց Սան Լորենսոյի վրայ:

Վելէս Սարսֆիլտ 3 - 2 արդիւնքով յաղթեց Լանուսին: Փարակուէյցի բերդապահ Խոսէ-Լուիս Շիլաւերթ փենալթիով նշանակեց կոլը:

Մրցումներուն թեքնիք արդիւնքներն են.

Ռիվըր Փլեյթ - Սան Լորենսօ	1 - 0
Տեփորթիւօ Էսփանիոլ - Պոքա Ժունիորզ	0 - 4
Խիմնասիա Խուխույ - Ինտեփենտիենթէ	3 - 1
Հուրաքան - Ունիոն	1 - 2
Խիմնասիա Փլաթա - Խիմնասիա Սալթա	3 - 0
Ռասինկ - Արիեննթինոս Ժունիորզ	1 - 2
Լանուս - Վելէս Սարսֆիլտ	2 - 3
Ռոսարիո Սանթրալ - Նիւըլ'զ Օլտ Պոյզ	4 - 0

ԴԱՍԱԻՈՐՈՒՄ

	ԿԷՏ
1.- Ռիվըր Փլեյթ	32
2.- Պոքա Ժունիորզ	31
3.- Խիմնասիա Լա Փլաթա	28
4.- Վելէս Սարսֆիլտ	26
5.- Ռոսարիո Սանթրալ	26
.....	
18.- Հուրաքան	11
19.- Նիւըլ'զ Օլտ Պոյզ	9
20.- Խիմնասիա Սալթա	8

HOTEL BZOMMAR
• ՆՈՐ ԲԱԺԻՆ ՆՈՐԱՊՍԱԿ ՋՈՑԳԵՐՈՒԻ ՀԱՄԱՐ
• ՔՈՔԹԷՑԻ ԸՆԴԱՐՁԱԿ ՍՐԱՀ
• ՄԱՏՉԵԼԻ ԳԻՆԵՐ ԸՆՏԱՆԻՔՆԵՐՈՒԻ
ՀԵՌ. 902731
902469

Լուսանկարները՝ ՎԱՉԳԷՆ ՏԷՐ ՂՈՒԿԱՍԵԱՆԻ

ԱՄՈՒՆԻՔԷԻ 1998Ի ՄՈՆՏԻԱԼԻՆ ՄԱՍՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆԸ՝ ԿԱՍԿԱԾԵԼԻ

Անցեալ չարաթ, ծունկի վիրաբուժութեան ենթարկուած Նիճերիացի միջագգային մարգիկ Էմանուէլ Ամունիքէ չատ հաւանարար չկարենայ իր մասնակցութիւնը րերել 1998ի Մոնտիալի աւարտականին:

Անոր ակումբին՝ Պարսելոնայի պատասխանատուները յայտնեցին, թէ յառաջապահ Ամունիքէ վեցէն ութ ամիս հեռու պիտի մնայ դաշտերէն: Ան արդեօք պիտի նուիրէ յառաջիկայ ամառ պատրաստ պիտի ըլլայ կրելու Նիճերիոյ ազգային խումբին չապիկը:

Պարսելոնայի նախկին մարգիչ Պոպի Ռոպսընի օրերուն կր, որ անցեալ Դեկտեմբերին, ան Սփորթինկ Լիզպոնէն միացած կր սպանական ակումբին:

Պարսելոնայի հետ 19 մրցում կատարած եւ անցեալ եղանակի դարձի մրցումներուն միայն մէկ կոյ նշանակած Ամունիքէ, Լուիս վան Կասլի ժամանումէն ետք չէր կրցած մաս կազմել հիմնական խումբին:

1994ի Մոնտիալին, որ տեղի ունեցաւ Միացեալ Նահանգներու մէջ, Ամունիքէ կրցած էր մեծ տպաւորութիւն ձգել:

Մարզական

ՊԱՍՔԵԹՊՈԼ

ԱՅՍՕՐ Հ. Մ. Ը. Մ. ՊԷՅՐՈՒԹ - Հ. Մ. Ը. Մ. ԱՆԹԻԼԻԱՍ

Այսօր ժամը 18.00ին, Ռոգհրի դաշտին վրայ, Լիբանանի աղջկանց պասքեթպոլի ախոյեանութեան գծով, Լիբանանի ախոյեան Հ. Մ. Ը. Մ. Պէյրութ պիտի մրցի Հ. Մ. Ը. Մ. Անթիլիասի դէմ:

Իրենց վերջին մրցումին, Հ. Մ. Ը. Մ.ի աղջիկները 71-47 արդիւնքով պարտութեան մատնած են Սատաքան:

Նշենք, թէ տղոց մրցումներուն, Հ. Մ. Ը. Մ.ի տղաքր իրենց վերջին մրցումին 81-84 արդիւնքով պարտութիւն մը կրած էին անցեալ տարուան փոխ ախոյեան Թատամոն Զուքէն:

Հ. Մ. Ը. Մ.ի տղաքր այս կիրակի ժամը 15.30ին, Քահրապայի դաշտին վրայ պիտի մրցին Միգիարայի դէմ:

ՀՈՒՓՍԻՍԵԱՆՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ 75ԱՄԵԱԿԻ

ՓԻՆԿ ՓՈՆԿԻ ՄՐՑՈՒՄՆԵՐ

Մասնակցութիւն.-
Փոքր եւ մեծ. աղջիկ եւ մանչ, հայ աշակերտներ:

Արձանագրութեան թուականները.-
17էն 29 Նոյեմբեր 1997:

Արձանագրութեան վայրեր.-
Ա.- Հուիփսիմեանց Վարժարան, առաւօտեան ժամը 8էն կէսօրուան ժամը 1:
Բ. -Ալրաքս թաղ, Ռեճա հաստատութիւն:
Գ. -Զալքա, Christian Shoes:

Արձանագրութեան պայմանը -
Ներկայանալ անձամբ անձնաթուղթով:

Մրցումներու թուականները - 6 եւ 13 Դեկտեմբեր 1997:

Աւարտական մրցում՝ - 28 Փետրուար 1998:

ՆՈՐ ՏԱՐՈՒԱՆ ՇՐՋԱՊՏՈՒՅՏՆԵՐ

1.- ՀԱՅԱՍՏԱՆ՝ 27 Դեկտեմբերէն 3 Յունուար 1998, գին՝ 960 $, երկրորդը ձրի:
2.- ԿԻՊՐՈՍ՝ 24-27 Դեկտեմբեր եւ 29 Դեկտեմբերէն 3 Յունուար 1998, 245 $ եւ 255 $:
3.- ՄԻՆՍՔ՝ 27 Դեկտեմբերէն 3 Յունուար 1998, վիզայով՝ 700 $:
4.- ՀՈՄՍ, ՄԱՐ ՃՐՃՈՍ, ԴԱՄԱՍԿՈՍ, ՍԷՏՆԱՅԱ՝ գին՝ 55 $, գիշերային խրախճանք SAFIR շքեղ պանդոկը, 5էն 7 Դեկտեմբեր:

Արձանագրութիւն՝ ՄԾՃԵԱՆ ԹՈՒՐՋ, հեռ: 01-261177, 03-233978, 01-487634, գիշերը՝ 01-258887 եւ 03-233978:

ՍԱԿԱՐԱՆ

Պէյրութի սակարանին մէջ օտար դրամանիշերու փակման սակագիները հետեւեալներն էին երէկ.

Սուրիական թղթոսկի	34,50 - 38,50 լ.ո.
Իրաքեան տինար	50,00 - 51,00 լ.ո.
Պահրէյնեան տինար	4057,20 - 4161,25 լ.ո.
Քուէյթեան տինար	5045,75- 5049,75 լ.ո.
Յորդանանեան տինար	2155,10- 2159,50 լ.ո.
Ա. Մ. Էմիրութեանց տիրհամ	414,30 - 418,80 լ.ո.
Սէուտական ռիալ	405,10 - 409,30 լ.ո.
Օմանեան ռիալ	41,50 - 42,75 լ.ո.
Քաթարեան ռիալ	418,70 - 422,71 լ.ո.
Եգիպտական կիւնէ	448,50 - 452,50 լ.ո.
Անգլիական սթերլին	2578,43 - 2582,63 լ.ո.
Գերմանական մարք	885,30 - 889,47 լ.ո.
Հոլանտական ֆլորէն	776,10 - 780,12 լ.ո.
Ֆրանսական ֆրանք	260,28 - 264,19 լ.ո.
Զուիցերիական ֆրանք	1084,54 - 1088,10 լ.ո.
Պելճիքական ֆրանք	41,10 - 42,89 լ.ո.
Իտալական քուրոն	222,00 - 226,13 լ.ո.
Շուէտական քուրոն	198,18 - 202,66 լ.ո.
Սպանական փեզեթա	10,30 - 10,37 լ.ո.
Թրքական լիրա	0,3580 - 0,4590 լ.ո.
Կիպրական փաունտ	2992,18-2996,72 լ.ո.
Իտալական հազար լիր	898.00 -902,00 լ.ո.
Ճափոնական հազար եէն	12000- 12004 լ.ո.
Ափրիկեան հազար ֆրանք	480.50 - 489,40 լ.ո.
Ամերիկեան տոլար	1524,00 - 1534,50 լ.ո.
Քանատական տոլար	1073,10 - 1077,01 լ.ո.
Աւստրալիական տոլար	1050,10 - 1054,30 լ.ո.

● ՈՍԿԻ

Անգլիական մէկ ոսկի	123,000 - 125,700 լ.ո.
Իրանեան մէկ ոսկի	119,000 - 128,500 լ.ո.
Օմանեան մէկ ոսկի	112,500 - 128,500 լ.ո.
Մեքսիքական փեսոս	743,500 - 747,000 լ.ո.
Մէկ քիլոկրամ ձոյլ ոսկի	17,550.000 - 17,950,000 լ.ո.
Մէկ օնս ոսկի	301,93 $ - 303,15 $
Մէկ օնս արծաթ	5,45 $ - 5,49 $

● ՍԱՀԼԵՏԷԲԻ ԲԱԺՆԵՔԱՒԵՂՔԵՐ

	Գինի Ա. ճշդում	Գինի Բ. ճշդում
Ա. կարգի բաժնեթուղթ	13 00	13 1/8
Բ. կարգի բաժնեթուղթ	13 1/2	13 1/2

«ՉԷՄՓԻՐՆԶ ԼԻԿ»

ԱՅՍՕՐ՝ ՊԱՐՍԵԼՈՆԱ - ՆԻՒՔԷՍԼԷ

Այսօր, «Չեմփիրնզ Լիկ»ի 5րդ հանգրուանի մրցումներուն, Պարսելոնա իր դաշտին վրայ պիտի մրցի Նիւքէսըլի դէմ:

Պարսելոնա, որ արդէն իսկ ոչ մէկ յոյս ունի անցնելու յաջորդ հանգրուանին, պիտի փորձէ յաղթել եւ վերագտնել իր ինքնավստահութիւնը:

Նոյեմբեր 1ին, Պարսելոնա 3-2 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Ռէալ Մատրիտը, ախոյեանութեան գծով, եւ անոր վրայ 7 կէտի առաւելութիւն մը բացաւ: Բայց այդ օրէն ի վեր ամէն ինչ փոխուեցաւ:

4 օր ետք, անոնք 4-0 արդիւնքով ջախջախիչ պարտութիւն մը կրեցին Տինամօ Քիեւէն, «Քամփ Նու»ի մէջ եւ դուրս եկան ախոյեանութեան գծով 4էն 3 մրցումները պարտուեցան եւ Ա. դիրքը կիջեցան Ռէալ Մատրիտին:

Խումբերը դաշտ պիտի ներկայանան հետեւեալ կազմով.

ՊԱՐՍԵԼՈՆԱ- Հեսփ, Ֆեռեր, Քութօ, Ռայցիկըր, Կուարտիոլա, Ամոր, Սելարէս, Ճիովաննի, Ռիվալտօ, Լուիս Ֆիկօ եւ Քիցի:

ՆԻՒՔԷՍԼԷ- Սրնիչէք, Ուաթսըն, Փիրս, Փիքոք, Փիսթոնէ, Ալպկր, Էլիրթ, Պէթի, Պարնգ, Թոմասոն եւ Քեցպայա:

Նկատի ունենալով, որ վաղը բաժակակիր խումբերու մրցաշարքը դադարի մէջ է, «Չեմփիրնզ Լիկ»ի մրցումներուն մէկ մասը վաղը տեղի պիտի ունենայ:

ԱՅՍՕՐ

Բ. ԽՄԲԱԿ

Ֆէյէնուրտ - (Հոլանտա) - Եուվենթուս (Իտալիա)

Գ. ԽՄԲԱԿ

Պարսելոնա (Սպանիա) - Նիւքէսըլ (Անգլիա)

Ե. ԽՄԲԱԿ

Պեշիկթաշ (Թուրքիա) - Պայէրն Միւնիխ (Գերմանիա)

Կոթրպորկ (Շուէտ) - Փարիզ Ս Ժ. (Ֆրանսա)

Զ. ԽՄԲԱԿ

Մոնաքօ (Ֆրանսա) - Սփորթինկ Լիսպոն (Փորթուգալ)

Լիերս (Պելճիքա) - Պայէր Լեւերքուզրն (Գերմանիա)

ՎԱՂԸ՝

Ա. ԽՄԲԱԿ

Տորթմունտ (Գերմանիա) - Կալաթասարայ (Թուրքիա)

Փարմա (Իտալիա) - Սփարթա Փրահա (Չեխիա)

Բ. ԽՄԲԱԿ

Մանչ. Եուն. (Անգլիա) - Ֆ Ք Քոպհիչէ (Սլովաքիա)

Գ. ԽՄԲԱԿ

Տինամօ Քիեւ (Ուքրանիա) - Փ Մ Վ Այնտհովըն (Հոլանտա)

Դ. ԽՄԲԱԿ

Փորթօ (Փորթուգալ) - Օլիմփիաքոս (Յունաստան)

Ռոզենպրրկ (Նորվեկիա) - Ռէալ Մատրիտ (Սպանիա):

Մտորեւ խումբերու դասաւորումը 5րդ հանգրուանէն առաջ.

Ա. ԽՄԲԱԿ

	կէտ
1.- Տորթմունտ	9 (7-2)
2.- Փարմա	7 (3-2)
3.- Սփարթա	4 (4-6)
4.- Կալաթասարայ	3 (2-6)

Բ. ԽՄԲԱԿ

1.- Մանչ. Եուն.	12 (11-4)
2.- Եուվենթուս	9 (11-6)
3.- Ֆէյէնուրտ	3 (5-10)
4.- Քոպհիչէ	0 (2-9)

Գ. ԽՄԲԱԿ

1.- Տինամօ Քիեւ	10 (12-3)
2.- Այնտհովըն	7 (6-5)
3.- Նիւքէսըլ	4 (5-7)
4.- Պարսելոնա	1 (4-12)

Դ. ԽՄԲԱԿ

1.- Ռէալ Մատրիտ	10 (11-2)
2.- Ռոզենպորկ	7 (9-6)
3.- Օլիմփիաքոս	4 (3-10)
4.- Փորթօ	1 (1-6)

Ե. ԽՄԲԱԿ

1.- Պայէրն Միւնիխ	9 (11-5)
2.- Պեշիկթաշ	6 (5-5)
3.- Փարիզ Ս.Ժ.	6 (8-9)
4.- Կոթրպորկ	3 (3-8)

Զ. ԽՄԲԱԿ

1.- Մոնաքօ	9 (10-4)
2.- Լեւերքուզըն	9 (7-5)
3.- Սփորթինկ	4 (5-7)
4.- Լիերս	1 (2-8)

●ԵՐԷԿ, Եու. Է էֆ Ա.ի գծով արձանագրուեցան հետեւեալ արդիւնքները.

Թվենթէ (Հոլանտա) - Օսէր (Ֆրանսա) 0-1

Քարլսրուհէ (Գերմանիա) - Սպարտակ Մոսկուա (Ռուսիա) 0-0

Շթեաուա Պուքրէշ (Ռումանիա) - ԵՒսթըն Վիլա (Անգլիա) 2-1

Ռափիտ Վիեննա (Աւստրիա) - Լացիօ Ռոմա (Իտալիա) 0-2

Խրուսթիա Զաղրէպ (Խրուսթիա) - Աթլ. Մատրիտ (Սպանիա) 1-1

Սթրասպուրկ (Ֆրանսա) - Ինթեր Միլան (Իտալիա) 2-0

Այաքս Ամսթերտամ (Հոլանտա) - Պոխում (Գերմանիա) 4-2

ՍՏԱՑԱՆՔ

●«ԱՂՕԹՔՆԵՐ ԱՍՏՈՒԱԾԱԾՆԻՆ»
Հեղինակ
ԹԱՄԱՐ ՏԱՄՆԱՊԵՏԵԱՆ
Տպարան ԿԱԹՈՂԻԿՈՍՈՒԹԵԱՆ ՀԱՅՑՈՑ ՄԵԾԻ ՏԱՆՆ ԿԻԼԻԿԻՈՅ:
Անթիլիաս, 1997, 184 էջ:.

●ԱՍՏՈՒԱԾԱԾՆԻ ԲԱՐԵԿԱՄԻՆ ՓՈՔՐԻԿ ՏԱՂԱՐԱՆԸ
Հեղինակ
ԹԱՄԱՐ ՏԱՄՆԱՊԵՏԵԱՆ
Տպագրութիւն ՍԻՓԱՆ
Պէյրութ, 1997, 232 էջ:

Կ'ՈՒԶՈՒԻՆ

● DIOREL ոսկերիչի վաճառատան համար ծախող երիտասարդ - երիտասարդուհիներ, մոմի վրայ աշխատող օրիորդ մը եւ նաեւ վարպետ *սատաքէրներ*:
Հեռ. 583200 եւ 260782:

Կ'ՈՒԶՈՒԻՆ

● Փորձառու կարուհիներ: Հեռ. 413909, Զալքա:

ԾԱԽՈՒ ԽԱՆՈՒԹ

●Ծախու խանութ Master Mallի մէջ, երկու կողմէ մայր ճամբուն նայող, 90 քառ. մեթր, յատկապէս ձեղնայարկ *(թրթխիթէ)*: Հեռ. 01-378801 եւ 03-816184:

ԾԱԽՈՒ ԵՆ

●Մեկնումի առիթով, ծախու են տնային առարկաներ: Հեռ. 04-925898:

ԾՆՆԴԵԱՆ 70ԱՄԵԱԿ...

5

Լաւագոյն աշխատասիրութիւնը պատկանեցաւ հանրահռչակ բեմադրիչ եւ նկարիչ Ա. Իվանովի եւ կրկէսի աւետրկիների դերասան Լ. Նեպրիարեանի դիմանկարներէն:

Անդրիկեանի դիմանկարային ժանրի գործերուն զգալի տեղ են գրաւում հայ մշակոյթի ականաւոր ներկայացուցիչների՝ Կոմիտասի, Ա. Իսահակեանի, Ե. Զարենցի դերպարները: Դրամիճ նկարչի կողմից մեկնաբանուած են առասպելական, կերպարների անհատական գծերից զատ ընդգրկուած են ընդհանրական յատկանիշներ՝ խորհրդանշական, մարդկայնութիւնը, մօրերի «պրոմֆը»:

Դիմանկարի ժանրը գերիշխող է նաեւ գծանկարչութեան մէջ: Այստեղ դարձեալ նոյն շարժանկարային աշխարհն է, միայն այս անգամ՝ ածխամատիտով, գիտամատերով եւ առոտով:

Նկարչի գծանկարներն իրենց մէջ պարունակում են մեր ժամանակակիցներին խիստ բնորոշ յատկանիշներ: Անդրիկեանի աշխատանքներում նկարիչ շեշտուած գծերով՝ պատշաճին չափ դէմքին տալով բանիպակային զգացողութիւն:

Ասես յիշողութիւն «*Նոան Հոյիր*» ֆիլմում աշխատանքն է, Ս. Անդրիկեանը նկարելու բնիանութեամբ ստեղծում է «*Նոան Հոյիր*» եւ փորձիկ հրեշտակով *նատիւրմորտները*: Ի տարբերութիւն սրանց, «*Հնագոյն Մեղեդի*» *նատիւրմորտում* իրամանչիր առարկայ այնպէս է շեշտուած, ասես հանդիսանում է հայրենի հողի, մշակոյթի եւ կենցաղի վիճակ:

Սանփսան Անդրիկեանի արհեստավարժ բարձր մակարդակը, որն արտայայտուած է նրա կիներարուեստում, գեղանկարչական եւ գրաֆիկական գործերում, խորհրդանշական հետ միասին հանդիսանում է այն իրանիչ գործօնը, որ մշտապէս նկարչի առաջ բացում է նորանոր նահապարիներ՝ բարդ ու դժուարին խնդիրներ լուծելու համար:

(Յառաջուան)

4

Ի ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹԻՒՆ ԱՐՑԱԽԻ ՄԱՍԻՆ ԱՐԳԻԼՈՒԱԾ ՀԱՅՈՐԴԱՇԱՐԻՆ

●Նոյեմբեր 21, 1997

Հայաստանի Լրագրողներու Միութեան Երեւանի Մամուլի ակումբի նախաձեռնութեամբ, տեղի ունեցաւ Ց. Պասկալեւայի հանդիպումը լրագրողներուն հետ, որուն ընթացքին, պուլկարացի լրագրողուհին իր մտահոգութիւնը յայտնեց Հայաստանի իր պաշտօնակիցներու կացութեան վերաբերեալ: Իսկ ինչ կը վերաբերի իր հաղորդաշարի ճակատագիրին, Ց. Պասկալեւա տեղեկացուց, թէ ինք պիտի պայքարի եղած անարդարութեան դէմ եւ ամէն գնով պիտի փորձէ վերսկսիլ իր յայտագիրին սրփռումը:

Ց. Պասկալեւա չնորհակալութիւն յայտնեց «Ար» եւ «Մայր Հայրենիք» պատկերասփիւռային ընկերութիւններուն՝ իրեն աշխատանքի առաջարկ ներկայացնելու համար, եւ ցաւ յայտնելով, որ պիտի չկարենայ անոնց հետ գործակցիլ, որովհետեւ այդ երկու ընկերութիւններու հեռարձակման տարածքը սահմանափակ է, իսկ դարարաղեան թեման արժանի է եւ պէտք է սփռել աւելի լայն տարածքի ընդգրկումով եւ այդ հնարաւորութիւնները միայն պետական պատկերասփիւռ ունի: Այդ պատճառով ալ Ց. Պասկալեւա կը ծրագրէ իր հաղորդումները եթեր արձակել վերջինիս միջոցով:

Ընդգծելով քարոզչական պատերազմի կարեւորութիւնը, ան շեշտեց լրագրութեան կարեւորութիւնը: «Այս փուլում Ղարաբաղի սրերը համրուած են եւ անհրաժեշտ է օգտագործել բոլոր հնարաւորութիւնները», ըսաւ ան եւ իր անհանգստութիւնը յայտնեց Հայաստանի մէջ լրագրողի իրաւական պաշտպանուածութեան բացակայութեան համար:

10 Դեկտեմբերին, առ ի պաշտպանութիւն Ց. Պասկալեւային Հայաստանի լրագրողները յատուկ ձեռնարկ մը պիտի կազմակերպեն: Այդ օրը կը նշագրուի Մարդու Իրաւունքներու Պաշտպանութեան Օրուան:

3

ՂԱՐԱԲԱՂՈՎ ԸՆԿԱՆՔ

իրենց տնի ց են բերել»: «Պատերազմ կ'ըսուգում, ինչ է», յամառեցի ես: «Պատերազմ ոչ ոք չի ուզում, բայց ո վ ասաց, թէ պատերազմի վախից մկան ծակր պիտի մրտնենք», եղաւ պատասխանը: «Հեշտ-հեշտ խօսում կ'ը, դուք հս չէ՛ք գնալու պատերազմ, ջահելներն են գնալու», չարունակեցի «րգրգել» ես, սակայն սրան էլ աւարկուբիւն գտնուեց: «Ես չեմ գնայ, տղաներս կը գնան: Մարի պէս երկու տղայ ունեմ, երկուսն էլ կուռել են Ղարաբաղում: Պէտք լինի, ես էլ կը գնամ»: Միւս գրուցակիցներս հաւանութիւն տուին: «Ձմռուայ օրով կարեւորը Ղարաբաղը պահեին ա: Մնացածին ոնց էլ լինի, կը դիմանանք»: Մանրավաճառների վճռականութիւնից ոգեւորուած՝ մոռացայ վճարել գնածս թիուածքաքլիթի համար, սակայն դիմացինս «գոսն էր»: «Քիւրջան, րա պէչեւու փողր չես տալի ս»: Բնականարար ներողութիւն խնդրեցի: Ի պատասխան «պէչեւու» տէրը ներողամտօրէն ժպտաց: «Ղարաբաղով բնկանք...»:

ՍԱՀԱՉԴ

Օրիորդներ Վանի եւ Անի Պանտիկեան
Օրդ. Սրբուհի Ալակէօզեան
Վրանուհի Լուսարարեան եւ ընտանիք
Վրէժ Լուսարարեան եւ ընտանիք
Մարի Կիւրեղեան եւ գաւակր
Ռուբէն Ստեփանեան ընտանիք
Ս. Թէչքեան ընտանիք
եւ համայն ազգականներ կր գուժեն իրենց մօր, մօրաքրոջ եւ հարազատին՝

ՍՐԲՈՒՀԻ ՊԱՆՏԻԿԵԱՆԻ

մահր, որ պատահեցաւ Երեքշաբթի, 25 Նոյեմբեր 1997, երեկոյեան ժամը 7ին, իր բնակարանին մէջ, յետ կարճատեւ հիւանդութեան:

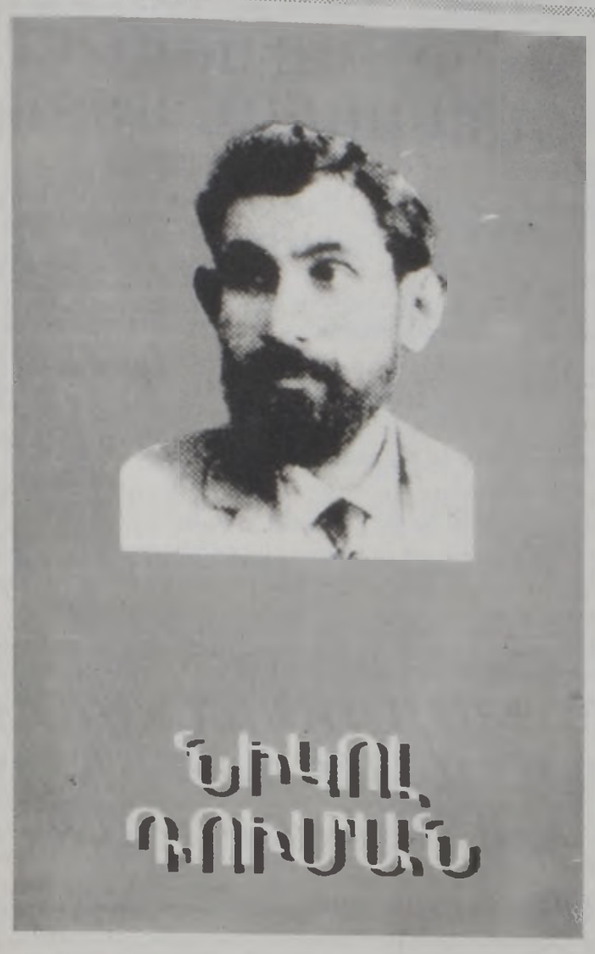
Թաղման արարողութիւնը պիտի կատարուի այսօր՝ Չորեքշաբթի, 26 Նոյեմբեր, կէսօրէ ետք ժամը 2ին, Էչրեֆիէի Ս. Յակոբ եկեղեցւոյ մէջ, ուրկէ հանգուցեալին մարմինը պիտի փոխադրուի Ֆրըն Շրպոկի Ագգային գերեզմանատունը:

●Ներկայս ընդունիլ իրրեւ մահագդ:

●Յաւակցութիւնները կ'ընդունուին հանգուցեալին բնակարանը, Ժեհրաւի, Հինգշաբթի 27, Ուրբաթ 28 եւ Շաբաթ 29 Նոյեմբերին:

BOSS BOSS
Semerjian OPTICAL
կրնաք գտնել 1998ի
BOSS
ՀԱՆՐԱԾԱՆՕԹ ՎԱՃԱՌԱՆԻՇՈՎ ՆՈՐԱՁԵՒ
ԲԺՇԿԱԿԱՆ ԵՒ ԱՐԵՒԻ ԱԿՆՈՑՆԵՐ
ԱՅՑԵԼԵՑԷՔ SEMERJIAN OPTIC
«Արմենիա» պողոտայ, հեռ. 260756 եւ 268657:

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱԻ



Հեղինակ՝ ՅՈՎԱԿ ՍՏԵՓԱՆԵԱՆ

Հ. Յ. Դաշնակցութեան երիտասարդական «ԿԱՅԾԵՐ» մատենաշար–թիւ 5

ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆԻ ՎԱՀԷ ՍԵԹԵԱՆ ՏՊԱՐԱՆ

Պէյրութ 1997, 202 էջ:

Լ. Օ. ԽԱՉԻ ՇՐՋԱՆԱՅԻՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ
ՀՈՎԱՆԱՒՈՐՈՒԹԵԱՄԲ ԵՒ ՆԵՐԿԱՅՈՒԹԵԱՄԲ
ԼԻԲԱՆԱՆԻ ԱՌԱՋԻՆ ՏԻԿԻՆ

ՄՈՒՆԱ ՀՐՐԱՈՒԻԻ

Լիբանանահայ Օգնութեան Խաչի Շրջանային Վարչութեան

ՃԱՇԿԵՐՈՅԹ _ ՊԱՐԱՀԱՆԴԷՍ

Լ.Օ.ԽԱՉԻ «Ա. Պուլղուրճեան» ԸՆԿԵՐԱԲԺՇԿԱԿԱՆ ԿԵԴՐՈՆԻ 10ԱՄԵԱԿԻՆ ԱՌԻԹՈՎ

Տեղի կ՚ունենայ Ուրբաթ, 28 Նոյեմբեր 1997, երեկոյեան ժամը հիշդ 9.30ին, Regency Palace-ի Jade Ballroom սրահին մէջ:

«ՕՐՀՆԵՐԳ» Նուագախումբը կը ներկայացնէ՝

ՀՈԳԵՒՈՐ ՀԱՄԵՐԳ

Մեկնաբանութեամբ՝

ՍԱԼԲԻ ՔԷԼԷՃԵԱՆԻ

Մասնակցութեամբ՝ ՀԱԼԷՊԻ ՀԱՅ ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ՀՈԳԵՒՈՐ ԵՂԲԱՅՐԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴՆԵՐՈՒՆ

Երաժշտական դեկավարութեամբ՝

ԽԱՉԻԿ ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆԻ

Հովանաւորութեամբ՝

Գերպ. **Տ. ԳԵՂԱՄ Ծ. ՎՐԴ. ԽԱՉԵՐԵԱՆԻ**

(Բարեջան Առաջնորդ Լիբանանի Հայոց Թեմին)

●Տեղի կ՚ունենայ Ուրբաթ 28 եւ Շաբաթ 29 Նոյեմբեր 1997, երեկոյեան ժամը 8.00ին. Յովհաննէս Պօղոսեան թատերասրահին մէջ:

Սակ՝ 6.000 լ.ո.

●Տոմսերը ստանալ՝ «Վանայ Ձայն»էն, Ռատիօ «PARADISE»էն, գրատուն «Սաղէմ»էն (անուշավաճառ Նուկայի ետեւ), BIBLE BOOK SHOPէն (Նահրի երկաթէ կամուրջին տակ). տիսքոթէք JOSEPH KRIKORIANէն եւ ելոյթի օրերը կիշէէն:

ԲԱԽՏԱԻՈՐՈՒԱԾ

Տէր եւ տիկին Զոհրապ եւ Մանուշակ Ագնիկեան

բախտաւորուած են մանչ զաւակով մը՝

ՀՐԱՉ

24 Նոյեմբեր 1997:

ԿՈՒԶՈՒԻՆ

●Վարպետ աղամանդագործներ՝ Պուրճ Համուտի մէջ աշխատելու համար: Հեռաձայն՝ 258120:

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Ելեկտրական գործերու մասնագէտ

ԱՐԱՄ ՓԷՇՏԻՄԱԼՃԵԱՆ

(Վկայեալ Գերմանիայէն)

Հեռ. 487612 (գործատեղ)
249215 (բնակարան)

ԿՈՒԶՈՒԻՆ

●Մեծաքանակ վաճառքի ցուցադրասրահի եւ վաճառատան մը համար ծախող փորձառու օրիորդներ: Հեռ. 269539, 260975 եւ 260943:

ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑ ՄՈՒՏՔԻ ՆԻՒԹԱԿԱՆ ՄՏԱՀՈԳՈՒԹԻՒՆՆԵՐԷՆ ՁԵՐԲԱՋԱՏԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԵՑԷՔ

ԱՖՀԻԼի մօտ

●ՆՈՒԱՋԱԳՈՅՆ սակերով
●ԱՌԱՒԵԼԱԳՈՅՆ խճամք
●Վճարման դիւրութիւններ

Հասցէ.- Ազգային Խորհուրդի շէնք, ԱՖԷՏի կից,
Հեռ. 248238, 262221:

ԿՈՒԶՈՒԻՆ

●**SALON MIKE** կարիքն ունի *մանիքիւրիստ - էսթեթիսիէն* օրիորդի մը: Դիմել անձամբ եւ կամ հետաձայնել՝ 260494 եւ 264267 թիւերուն:

Sacoche

ՈՐԱԿԱՒՈՐ ԺԱՄԱՑՈՅՑՆԵՐՈՒ ԱՃԱՌՐԴԸ

TAG HEUER | RADO Switzerland

MICHEL JORDI GENEVE

SEIKO | TISSOT Swiss Quality Time

CITIZEN

Timberland

GIORGIO ARMANI | MONT BLANC

S.T. Dupont

Պուրճ Համուտ,
«Արմենիա» պողոտայ,
Հեռ. 266366, 262612, 580560

«ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅԻ ՕՐ»ՈՒԱՆ ԱՌԻԹՈՎ

ՂԱՐԱԲԱՂԵԱՆ ԵՐԵԿՈՅ

ԱՐՑԱԽԻ ՇԱՐԱԿԱՆ ՏԱՍՆԱՄԵԱԿԻՆ ԱՌԻԹՈՎ

Հովանաւորութեամբ՝
Ն. Ս. Օ. Տ. Տ. ԱՐԱՄ Ա. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ

Կազմակերպութեամբ՝
ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑՆԵՐՈՒ ՎԱՐՉԻՉ ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԵԱՆ

●Գեղարուեստական յայտագիր՝ ՇՆՈՐՀԱԼԻ երգչախումբ

●Խօսք կ՚առնէ ՍԵՊՈՒՀ ԵՊՍ. ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ

●Ղարաբաղեան պատկերիզի ցուցադրութիւն եւ ասմունք

Շաբաթ, 26 Նոյեմբեր 1997, երեկոյեան ժամը հիշդ 8ին. «Յակոբ Տէր Մելքոնեան» թատերասրահին մէջ, Պուրճ Համուտ:

ՀՐԱՒԻՐ

ԿԸ ԳՆԵՆՔ ՈՒ ԿԸ ԾԱԽԵՆՔ
ԳՈՐԾԱԾՈՒԱԾ ՕՐԿԵՐ

ԱՐԱ ՔԷՔԷՃԵԱՆ

Բաց է Կիրակի օրերը մինչեւ կէսօր:
Հեռ. 01 261696 եւ 03 250518:

ARA TRAVEL

●ՕԴԱՆԱՒԱՅԻՆ ՏՈՄՍԵՐ
●ԳՈՅՔԵՐՈՒ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԵԱԼ ՓՈԽԱԴՐՈՒԹԻՒՆ
●ՆԱՄԱԿՆԵՐՈՒ ԱՐԱԳ ԱՌԱՔՈՒՄ

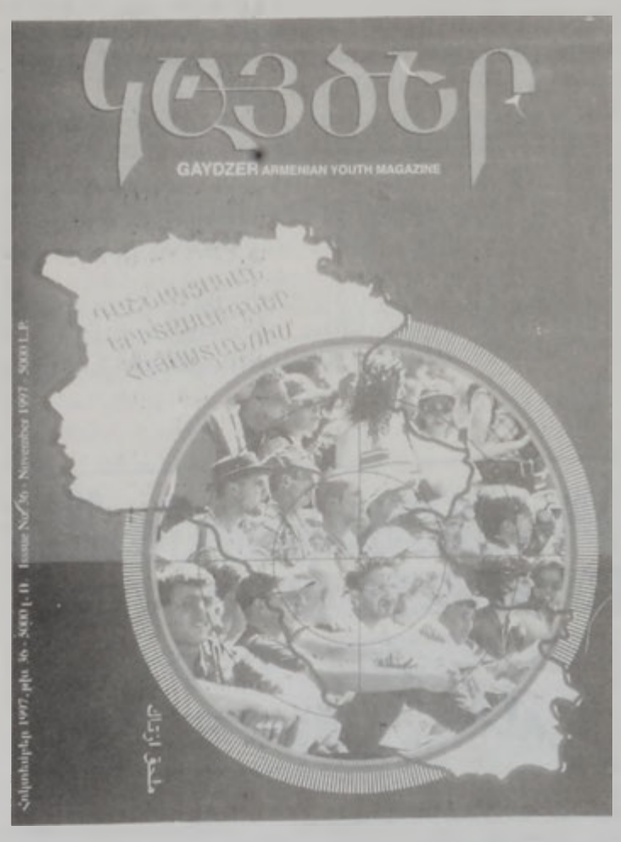
IATA

ARA TRAVEL, ՊՈՒՐՃ ՀԱՄՈՒՏ, ՆԱՄԱԿԱՏԱՆ ՇԷՆՔ,

ՀԵՌ. 584340 - 583916 ԵՒ 266594
FAX. 584340

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱԻ

Յ. Յ. Դ. ՈՒՍԱՆՈՂԱԿԱՆ – ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒ ՊԱՇՏՕՆԱԹԵՐԹ



Կը բովանդակէ Համբէնիքի. Արցախի. Հայ Դատի. Սփիւռքի Հ. Յ. Դ. Ուս. - Երիտ. աշխատանքներու մասին. գրական ու գիտական զանազան յօդուածներ:

Առանալու համար դիմել Համազգայինի գրատուն, Շաղզոյեան Կեդրոն, Պուրճ Համուտ եւ «Կոմիտաս» գրախանութ. Զոքաք էլ Պլար:

Սակ 5000 լ. ո.

●Բաժանորդագրութեան համար դիմել «Կայծեր»ի վարչական գրասենեակ. Շաղկոյեան Կեդրոն. Վրդ յարկ կամ հետաձայնել 01-587104 եւ 03-271250 թիւերուն:

Պահանջել նաեւ «Ապդակ»ի գրուիչներէն:

«ԱԶԴԱԿ»Ի ՄԷՋ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄԻ ՀԱՄԱՐ

Բոլոր անոնք, որոնք կը փափաքին «Ապդակ»ի մէջ որեւէ ծանուցում հրատարակել, պէտք է բնագիրը խմբագրատուն՝ ծանուցումներու բաժանմունք հասցնեն հրատարակման թուականէն առնուազն օր մը առաջ, ՄԻՆՉԵԻ ԵՐԵԿՈՅԵԱՆ ԺԱՄԸ 5:

ՄԱՀԱԶԴԵՐԸ բացառութիւն են: Մահապդ կ՚ընդունուի մինչեւ ուշ գիշեր, այնքան ատեն որ կայն հրատարակելու հնարաւորութիւն կայ:

Optique
La Vista
ԱՇԽԱՐՀԱՀՌՉԱԿ ՎԱՃԱՌԱՆԻՇՆԵՐՈՎ

ԱՐԵՒԻ ԱԿՆՈՑՆԵՐ

●VERSACE ●MOSCHINO
●VERSUS ●PERSOL
●GENNY ●CASTELLANI
●BYBLOS ●YAMAMOTO
●ANNE KLEIN II ●BOXER

ԲԺՇԿԱԿԱՆ ԱԿՆՈՑՆԵՐ

(Ցաւազուրկ 1 ժամէն)

ՀՐԱՅՐ ԱՂԱՍԱՐԳԻՍԵԱՆ
Պուրճ Համուտի Քաղաքապետարանի հրապարակ, հեռ. 03-302752 եւ 01-262071

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍՏ

ԴԱՄԱՍԿՈՍ *ԴԱՄԱՍԿՈՍ*

ՕՆՆԻԿ ՔԷՇԻՇԵԱՆի մահուան քառասունքին առիթով, Ս. պատարագ եւ հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Կիրակի, 30 Նոյեմբեր 1997, Դամասկոսի Հայ Կաթողիկէ եկեղեցւոյ մէջ, առաւօտեան ժամը 9.30ին:

ԱՍՏՂԵՐԸ

Ուշ կ՚ըսեն

ՀՕՑ (21 *Մարտէն* 20 *Ապրիլ*)

Երէ ձեր գործին չնայիք կամ ձեր սահմանուած պարտականութիւնը չկատարէք, կրնայ յարուցած մրնոյթը մը սահմանուիլ ձեր աշխատանոցին մէջ. որմէն հեռ պարտաճանչ եւ աշխատասէր:

ՑՈՒԼ (21 *Ապրիլէն* 21 *Մայիս*)

Հովերը պիտի փչեն ի նպաստ ձեզի, այսպէսով պիտի կարենաք յառաջդիմել ձեր ասպարէզին մէջ: Ուժ տուէք բնկերային կեանքին:

ԵՐԿՈՒՈՐԵԱԿ (22 *Մայիսէն* 21 *Յունիս*)

Դժուարին ու շփոթ կացութիւն մը պիտի յառականայ՝ շնորհիւ ձեր մէկ բարեկամին բարեացակամ միջամտութեան: Օրը իրեն նեա պիտի բերէ յաջողութիւն:

ԽԵՑԳԵՏԻՆ (22 *Յունիսէն* 23 *Յուլիս*)

Ձեր գործերը յաջող պիտի ընթանան, որովհետեւ ձեր բախտը պիտի օգնէ ձեզի: Կրնաք *լոթօ* մը կամ վիճակահանութեան առնա մը շահիլ:

ԱՌԻՒԾ (24 *Յուլիսէն* 23 *Օգոստոս*)

Մի՛ կարծէք, որ ձեր գաղափարները բացառիկ են եւ ամէն կողմէ պիտի ընդունուին: Կարեւորութիւն տուէք նաեւ ուրիշներու կարծիքին: Խոնարհ եղէք:

ԿՈՅՍ (24 *Օգոստոսէն* 23 *Սեպտեմբեր*)

Այսօր՝ ոչ մէկ նախաձեռնութիւն կամ արկածախնդրական կեցուածք. գոհացէք առնելի գործի եւ գործել առն ձեր առօրեայով:

ԿՇԻՌՔ (24 *Սեպտեմբերէն* 23 *Հոկտեմբեր*)

Ձեր արամադրութիւնը լաւ չէ, կորովի անկում ունիք: Ետուրա եղէք ձեր բարեկամներով եւ զուարճացէք պան մրայսպէսով պիտի վերագտնէք ձեր բնական արամադրութիւնը:

ԿԱՐԻՃ (24 *Հոկտեմբերէն* 23 *Նոյեմբեր*)

Ունիք գործնական գաղափար մը, պայն ուրիշներուն փոխանցելու համարձակութիւնը ունիցէք: Այս բնկերով պիտի շահիք, եւ պիտի օգտուին բոլորը:

ԱՂԵՂՆԱՒՈՐ (24 *Նոյեմբերէն* 21 *Դեկտեմբեր*)

Մոլորակները, աստղերը ձեզ պիտի պաշտպանեն նպաստաւոր դիրքերէ, մասնաւորաբար՝ ձեր բնկերային կեանքը, եւ դուք ունիք լաւ ապագայի մը յոյսով պիտի ըլլաք:

ԱՅԾԵՂՋԻՒՐ (22 *Դեկտեմբերէն* 20 *Յունուար*)

Աշխատեցէք ձեր եռանդը եւ ձեր հնարամտութիւնը ձեր շուրջը պիտի սահմանել հանգիստ եւ օգտաշատ բնկերային մրնոյթ մը. պիտի արժանանաք գնահատանքի:

ԾՈՎԱՆՈՅՇ (21 *Յունուարէն* 19 *Փետրուար*)

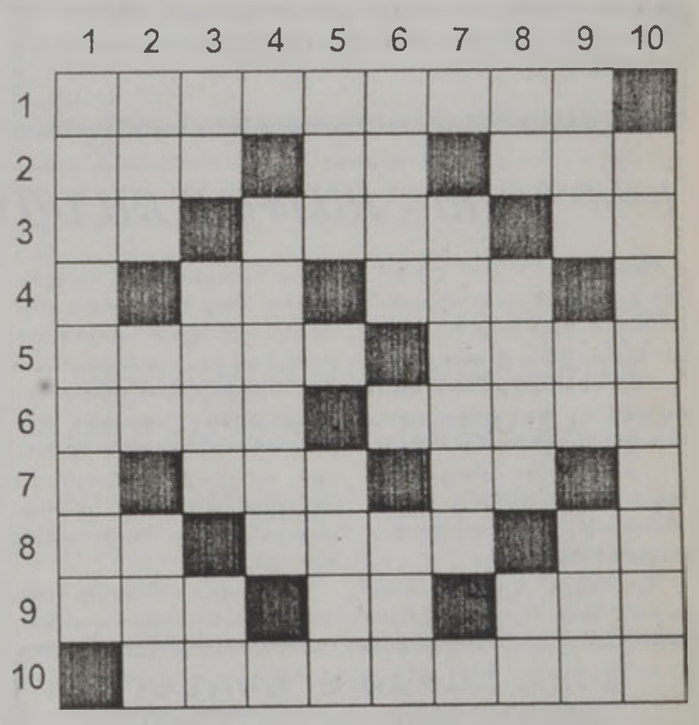
Անհարամադիր էք, ջղագրգիռ՝ ոչինչ կարցերը լիարան մր վերածելու անբնական վիճակով: Խելքի եկէք, համեստութեամբ ժպտեցէք բոլորին:

ՋՈՒԿ (20 *Փետրուարէն* 20 *Մարտ*)

Այսօր ոչ մէկ արատաին ազդեցութիւն պիտի կատեցնէ ձեր եռանդը, եւ դուք պիտի կարենաք իրագործել ձեր ծրագիրներնէն մէկը: Օրը բարենպատակ է:

ԽԱՉԲԱՌ ԹԻՒ 3839

Պատրաստեց՝ Տ. Մ. ԱՂԱՋԱՐԵԱՆ



ՀՈՐԻԶՈՆԱԿԱՆ

1. *Անրուռնարարելի:*
2. *Կարասի - կենդանական սեռ - Թեթեւակիդրպչի (հակ.):*
3. *Կրկնուած բաղաձայններ - Յովհաննէս Թումանեանի ծննդավայրը - Յուզական ածական:*
4. *Տարածքի միաւոր - Ուղղեակ:*
5. *Մեղուարոյն - Մարտունիի գիւղերէն (հակ.):*
6. *Լերան անարեւ կողմը - Կեղտոտ:*
7. *Բակմութիւն - Կրկնուած ձայնաւորներ:*
8. *Նաեւ - Կոկորդի կեղձ - Աւարկայ:*
9. *Ցերեկ օր - Յուզական ածական - Եւրոպական ինքնաշարժներու վաճառանիշ:*
10. *Տկլոր:*

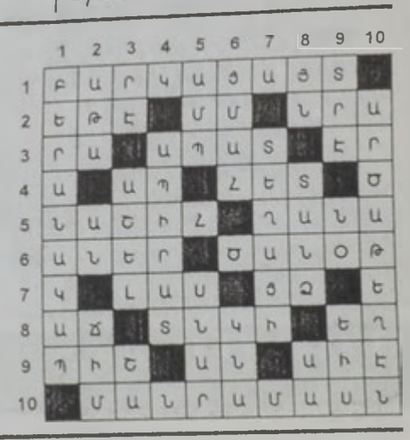
ՈՒՂՂԱՀԱՅԵԱՑ

1. *Աղջեւի ատամները թափած:*
2. *Արու ուղտ - Էական բայ - Վանայ լիճի կղզիներէն:*
3. *Իրերայաջորդ տառեր - Զորցուած թրիք - Շաղկապ (հակ.):*
4. *Հաստատական:*
5. *Նման - Գրիգոր Արծրունիի հրատարակած թերթը:*
6. *Անչնորհ - Արական օտար անուն:*
7. *Սփածանելի, առաջարկ:*
8. *Լեցուն - Սալվատոր Տալիի տիկինը - Այբ:*
9. *Երաչխկպ (հակ.) - Իրերայաջորդ տառեր - Իգական օտար անուն:*
10. *Վստահելի, ուղղամիտ:*

ԹԻՒ 3838

ԽԱՉԲԱՌԻՆ

ԼՈՒԾՈՒՄԸ



ԱՐԵՒՄՏԵԱՆ ՄԻՋԱՄՏՈՒԹԵԱՄԲ

ԹՈՅԼ ՉԻՆԱԴՈՒԼ ՄԸ ՀԻՒՍԻՍԱՅԻՆ ԻՐԱՒՔԻ ՄԷՋ

Հիւսիսային Իրաքի մէջ իրարու հակամարտ քիւրտ հատուածներ երէկ գինադուլի մը չուրջ համաձայնութիւն գոյացուցին, սակայն անկայուն չրջանին մէջ թրքական միջամտութիւնը կրնայ արեւմտեան գօրակցութիւն վայելող խաղաղութեան ճիգերուն մէջ յառաջդիմութիւնը խափանել: Եւ իրաւամբ, գինադուլի խախտումին մասին յայտարարութիւններ կատարեցին հակամարտ կողմերը:

Անգարայի մէջ Քիւրտիստանի Հայրենասիրական Միութեան բանբերը յայտնեց, որ կուսակցութիւնը ընդունած է եւ յանձնառու է առանց նախապայմանի գինադուլի մը:

Ժալալ Թալապանիի գլխաւորութեամբ Ք. Հ. Միութեան ուժերը Հոկտեմբերի կէսերուն հողամասեր գրաւած էին Քիւրտիստանի Ժողովրդավարական Կուսակցութենէն, խզելէ ետք մէկ տարուան գինադուլը:

Սակայն Մասուտ Պարզանիի Ք. Ժ. Կուսակցութիւնը, թրքական ուժերու գօրակցութեամբ, բախումներու միջոցաւ վերադրաւեց հողերը եւ Երկուշաբթի օր միակողմանի գինադուլ մը հռչակեց:

Արեւմուտքցի դիւանագէտներ կ'ըսեն, որ չրջանին մէջ Թուրքիոյ հետզհետէ աւելի մեծ միջամտութիւնը Իրաքի մէջ քրտական խաղաղարար գործընթացը վերակենդանացնելու փորձերը աւելի դժուար կը դարձնէ: Թուրքիա նախապէս հիւրընկալած է բանակցութիւններ, իրրեւ Օթանի անդամ 3 միջնորդներէն մէկը:

«Անգարա այժմ հարցին մէկ մասն է, եւ ո՛չ լուծումին: Կարելի չէ բախումներուն մաս կազմել եւ ապա անկողմնակալ միջնորդ մը ըլլալ: Ք. Հ. Միութիւնը ասիկա պիտի չընդունի», ըսած է դիւանագէտ մը:

Թալապանիի խմբակը նաեւ կ'ըսէ, թէ Մ. Նահանգներու, Բրիտանիոյ եւ Թուրքիոյ հովանաւորութեամբ «Անգարայի խաղաղութեան գործընթացին» վերսկսումը անկարելի է իր ներկայ ձեւին մէկ:

ԲԱԽՈՒՄՆԵՐ

Թուրքիոյ հարաւ-արեւելեան գօտիին մէջ, թրքական ապահովութեան ուժեր քիւրտ 19 զմրոստներ սպաննած են անցնող 2 օրերուն՝ բախումներու ընթացքին, որոնց հետեւանքով նաեւ 2 գինուոր սպաննուած է, ըստ թրքական աղբիւրներու:

Միւս կողմէ, Պոլսոյ պետական ապահովութեան ատեանը երէկ անպարտ հռչակեց հանգստեան կոչուած ուսուցիչ մը, որ ամբաստանուած էր քրտական անջատողական քարոզչութիւն տարածելու յանցանքով՝ նախագահ Միւէյման Տեմիրէլի դրրկուած նամակի մը մէկ:

85 տարեկան ուսուցիչը կրնար 3 տարուան բանտարկութեան ենթարկուիլ:

Ատեանը գտած է, թէ Հասան Այտըն յանգուցեալ է, դատախազին այն տրամաբանութեան լոյսին տակ, թէ անոր գաղափարները միակ նամակի մը մէկ կրուած են եւ ոչ մարդոց մէջ տարածուած:

(ՌՈՅԹԵՐ)

Մ. ՆԱՀԱՆԳՆԵՐԸԿՈՒԶԵՆ, ՈՐ ԹՈՒՐՔԻԱ ՊԱՀԷ ԻՐ ԺՈՂՈՎՐԴԱՎԱՐԱԿԱՆ ԱԻԱՆԴՈՒԹԻՒՆԸ

Մ. Նահանգներ Երկուշաբթի օր յայտնեցին, թէ կ'ուզեն, որ Թուրքիա պահպանէ իր ժողովրդավարական աւանդութիւնը, սակայն անոնք մերժեցին ըսել, թէ ինչպիսի հակադարձութիւն պիտի ունենան եթէ դատարանը արգիլէ Բարօրութիւնը, որ երկրին իսլամական մեծագոյն կուսակցութիւնն է:

Թուրքիոյ ընդհանուր դատախազը Բարօրութիւնը կ'ամբաստանէ սահմանադրութեամբ ճըշդուած աշխարհիկ կարգերուն վտանգ հանդիսանալու յանցանքով:

Մ. Նահանգներու արտաքին գործոց նախարարութեան փոխ բանբերը՝ ձէյմս Ֆոլի թղթակիցներու ըսաւ, թէ Ուաշինկթըն պիտի մտահոգուի որեւէ որոշումով, որ կրնայ վնասել Թուրքիոյ ժողովրդավարական, բազմակուսակցական դրութեան հանդէպ գոյութիւն ունեցող վստահութեան:

ԻՍԼԱՄԱԿԱՆ ԴԱՏԸ ԿԱՆԳ ՊԻՏԻ ՉԱՐՆԷ

Բարօրութեան անդամ երեսփոխան Սալիհ Քափտուսուլ Երկուշաբթի օր յայտնած է, թէ իր կուսակցութեան փակումը իսլամական դատը պիտի չկասեցնէ: Անցեալին նաեւ կուսակցութիւններ փակուած են, դիտել տուած է ան:

Նախկին վարչապետ Նեճմէտտին Էրպաքանի ղեկավարութեամբ 2 կուսակցութիւններ փակուած են 1971ի եւ 1980ի զինուորական պետական հարուածներէն ետք: Երկու պարագաներուն, Էրպաքան նոր անուններով կուսակցութիւններ հիմնած է ու վերադարձած քաղաքական գործօն կեանքի:

(ՌՈՅԹԵՐ)

ԵԼՑԻՆ ԿԸ ՊԱՇՏՊԱՆԷ ՋՈՒՊԱՅԻՍԸ

ՄՈՍԿՈՒԱ, 25 (ՌՈՅԹԵՐ) - Նախագահ Պորիս Ելցին Երեքշաբթի օր պաշտպանեց իր կառավարութեան տնտեսական բարեկարգումներու գլխաւոր պատասխանատուն, սակայն նաեւ կգուչացուց նախարարները, թէ տապնդ կրնայ ստեղծուիլ եթէ անոնք տնտեսութեան գծով իրենց խոստումները չյարգեն:

Ելցին պատկերասփռուած խօսքի մը մէջ փոխ վարչապետ Անտրոյի Զուպայիսր յանդիմանեց դրամական գայթակղութեան մը մէջ անոր «բարոյական սխալներուն» համար, սակայն նաեւ ան յստակ դարձուց, որ տեղի պիտի չտայ ընդդիմադրութեան կայն պաշտօնակրկելու պահանջներուն առջեւ:

Պետական Տումային մէջ համայնավար ընդդիմադրութիւնը գոհ չմնաց Ելցինի յայտարարութենէն: Ասիկա դարձեալ յարուածութիւն եւ անկայունութիւն կը ստեղծէ Տումային եւ իշխանութիւններուն միջեւ յարաբերութեանց մէջ, յայտնեց կուսակցութեան փոխ ղեկավար Վալենթին Քուփցով:

Սակայն յառաջիկայ տարուան պիւտճէին հարցով Տումային հետ միջին եզրի չարաքներու փնտռտուքէն ետք, Ելցին ուշադիր եղաւ չեշտելու, թէ նախարարները քննադատութենէ վերծ պիտի չմնան տնտեսութեան գծով իրենց քայլերուն համար:

Խորհրդարանին ուղղուած ժեսթով մը, նախագահը կառավարութիւնը ժողովի հրաւիրած է յառաջիկայ երկուշարթի օր, որպէսզի անիկա գեկուցում տայ իր որդեգրած քաղաքականութեան մասին:

● *ՌՈՒՍԻՈՅ հակայրտեսական սպասարկութիւներ ծովուժին մէկ սպան ձերբակալած է կիրակի օր լրտեսութեան կասկածներով: Ան միաժամանակ լրագրող է:*

ՔՐԵՄԼԻՆԻ ՂԵԿԱՎԱՐԸ ԿԸ ԾՐԱԳՐԷ ՉԵՉԵՆԻԱ ԱՅՑԵԼԵԼ

ՄՈՍԿՈՒԱ, 25 (ՌՈՅԹԵՐԶ).- Նախագահ Պորիս Ելցինի բարձրաստիճան մէկ խորհրդականը երէկ յայտնեց, որ Կրեմլինի ղեկավարը կը ծրագրէ Չեչենիա այցելել:

Ելցինի Ապահովութեան Խորհուրդին քարտուղարը՝ Իւան Ռիպքին անոր մէկ ժողովին ընթացքին յայտնած է, թէ Ելցին կրնայ Չեչենիոյ մէջ բանակցութիւններ կայացնել չեչեն ղեկավար Ասլան Մասխատովի հետ:

ՌՈՒՍԻԱ ԵՒ ՎԻԵԹՆԱՄ ՋԱՐԿ ԿՈՒ ՏԱՆ ՔԱՐԻՒՂԻ ՄԱՐՋԻՆ ԳՈՐԾԱԿՑՈՒԹԵԱՆ

ՀԱՆՈՅ, 25 (ՌՈՅԹԵՐԶ) - Վիեթնամի քարիւղի պետական Փեթրովիեթնամ ընկերութիւնը Երեքշարթի օր յայտնեց, թէ ռուսական Կազփրոմ եւ Զարուպեժնեֆթ ընկերութիւններուն հետ համաձայնութիւններ կնքած է, երկու երկիրներուն միջեւ քարիւղի եւ կապի ճարտարարուեստի մարգին գործակցութեան գարկ տալու նպատակով:

ՕՓԷՔԻ ՀԱՄԱԳՈՒՄԱՐԻ ՆԱԽՕՐԵԱԿԻՆ

Ս. ԱՐԱԲԻԱ Կ'ՈՒԶԷ ԱԻԵԼՑՆԵԼ ՔԱՐԻՒՂԻ ԻՐ ԱՐՏԱԴՐՈՒԹԻՒՆԸ

ՀԱՔԱՐԹԱ, 25 (ՌՈՅԹԵՐԶ).- ՕՓԷՔի Չորեքշաբթի օրուան համագումարին նախօրեակին Սէուտական Արաբիա Երեքշաբթի օր յայտնեց, թէ կ'ուզէ քարիւղի արտադրութիւնը աւելցնել, յարմարելու համար համաշխարհային հետպահեստ թափ առնող պահանջներուն:

Սէուտական Արաբիոյ քարիւղի նախարար Ալի Նաիմի յայտնեց, թէ կ'ուզէ, որ ՕՓԷՔի բաժնեչափերը նկատի ունենան «խարդախութիւնը», որուն պատճառով քարիւղի օրական արտադրութիւնները շուրջ 3 միլիոն տակառով աւելցած են:

Ան ըսաւ, որ կասկած չունի, թէ շուկան ՕՓԷՔի անդամ 11 երկիրներու արտադրած օրական աւելի քան 27 միլիոն տակառ քարիւղ կրնայ ապառել:

Vous n'en croyez pas vos yeux???
PORTEZ VOS LUNETTES!
La Solderie DE LUNETTES
Autostrade Jdeideh - Près Boghos Optic

ՎԱՆՔՈՒՎԸՐԻ ՄԷՋ

ԱՓԷՔՔ ՂԵԿԱՎԱՐՆԵՐԸ ԿԸ ՀԱՒԱՏԱՆ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԱՃԻՆ

ՎԱՆՔՈՒՎԸՐ, 25 (ՌՈՅԹԵՐԶ) - Խաղաղականը եգերող երկիրներուն ղեկավարները Վանքուվըրի մէջ իրենց կայացուցած ԱՓԷՔի երկօրեայ գերաստիճանին աւարտին յայտնեցին, թէ ամրողջական վստահութիւն ունին Ասիոյ տնտեսութիւններուն վրայ, հակառակ չրջանը կնճռոտող ելեւմտական տագնապին եւ կը հաւատան, որ երկար ժամանակի վրայ տնտեսական աճի հաւանականութիւնները «բացառիկօրէն ուժեղ» են:

Գերաստիճանէն բխած հաղորդագրութիւն մը կ'ըսէ, թէ ղեկավարները համոզուած են, որ բաց չուկաները կարեւոր չահեր կրնան ապահովել եւ «պիտի չարունակենք առեւտրական եւ չահարկումներու ապատականացումը հետապնդել, որպէսզի տնտեսական յաւելեալ ազատ ապահովուի»:

ՖՐԱՆՍԱ

38 ԻՍԼԱՄԱԿԱՆՆԵՐՈՒ ԴԱՏԱՎԱՐՈՒԹԻՒՆԸ ՅԵՏԱՁԳՈՒԵՑԱՒ

ՓԱՐԻԶ, 25 (ՌՈՅԹԵՐԶ) - Ֆրանսական ատեան մը, որ 38 իսլամականներ դատավարութեան կ'ենթարկէ, Երեքշարթի օր առկախեց Նիստր՝ դատախազի մը հիւանդանալուն եւ հիւանդանոց փոխադրուելուն պատճառով:

Դատավարութեան ենթարկուող իսլամականները ամբաստանուած են ռմբահարումի (1995) արիւնալոյծ գործողութեան մը առնչակից ըլլալու յանցանքով: Ֆրանսայի մէջ տեղի ունեցած պայթումը ութ գոհ եւ 170 վիրաւոր պատճառած էր:

Դատախազին փոխարինումին պարագային, դատավարութիւնը սկիզբ կ'առնէ պիտի սկսի:

ԿԱՐԾ ԼՈՒՐԵՐ

ՓԱՐԻԶ.- Ֆրանսացի հանրածանօթ երգչուհի Պարպարա Երկուշարթի գիշեր մահացած է Փարիզի մէկ հիւանդանոցին մէջ: 67 տարեկան երգչուհին շնչառական ծանրակշիռ հարցերով փոխադրուած էր հոն:

ՖՆՈՄ ՓԷՆ.- Քամպոտիոյ կարմիր Խմէր կիներ երէկ յայտնեցին, թէ երկրին գանագան կողմերուն մէջ կառավարական ուժերուն հետ արձանագրուած բախումներու ընթացքին յաղթանակներ ապահոված են:

ՓՈՆԹԻԼ ՏԵԼԼԱՏԼ (ԱՂՋԱՐԵԼԷՆ ԿՂԶԻՆԵՐ).- Փորթուգալական օդուժին մէկ ուղղաթիռ երէկ փաւնամական բեռնատար նաւու մը 21 հոգինոց անձնակազմը ազատեց: Ալնիկա Ազորեան կղզիներու չորրորդ նաւթային բացերը սասանիկ մրրիկներու հետեւանքով երկոտի կիսուած էր:

ՏԱՔԱ - Պանկլատէշի կառավարութիւնը եւ Շանթի Պահինի կեղծախուժմին ըմբոստներ վարդ Տաթայի մէջ խաղաղութեան բանակցութիւններուն պիտի վերսկսին, մինչ յոյսերը թափ կ'առնեն, թէ չուրջ 25 տարուան անոնց ըմբոստութիւնը վերջ կտներու ընթացքի մէջ է:

ՀԱՆՈՅ.- Հիւսիսային Վիեթնամի մէջ Թայ Պինի նահանգին մէջ գիւղացիներ ազատ արձակած են աւելի քան 20 ոստիկաններ, որոնք գերի բռնուած էին այս ամսեսկիզբին ծայր տուած խռովութիւններու ընթացքին:

(ՌՈՅԹԵՐԶ)

ԱՄԷՆ ՇԱԲԱԹ ԵՐԵԿՈՆԵՐԸ ԵՒ ԿԻՐԱԿԻ ԿԷՍՕՐՆԵՐԸ

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՁԱՇԱՐԱՆԸ GOLDEN BEACHԻ ՄԷՋ

ԸՆՏԱՆԵԿԱՆ ԽԱՆԳԱՎԱՌ ՄԹՆՈԼՈՐՏ ՀԱՅԿԱԿԱՆ, ԱՐԱԲԱԿԱՆ ԵՒ ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՃԱՒԱ ՅԱՅՏԱԳԻՐ

Ելոյթ կ'ունենայ սիրուած երգիչ՝

ԱՐՄԱՆ ՊԱԽՋԷՃԵԱՆ ԵՒ ԳԷՈՐԳ ՄԱՏԱՐԵԱՆ

ԸՆԿԵՐԱԿՑՈՒԹԵԱՄԲ՝ ԽԱՉԻԿ ՄԱԼԽԱՍԵԱՆԻ եւ իր նուագախումբին

23 տեսակ աղանդեր, ճաշ, խմիչք՝ *ուիսքի* եւ օղի

- *Շաբաթ երեկոյեան՝ սակ 20$*
- *Կիրակի կէսօրին՝ սակ 15 $*
- *Փոքրերուն կէս գին:*

- *ՏԱՆՕԹ.- Ունկնդրեցէք ճաշարանիս ճոխ յայտագիրը մէկ խմիչքով՝ 10 տոլար, ճաշ՝ ըստ ապրսպրքանքի, իսկ Ուրբաթ գիշերները «տիսքօ նայթ», մէկ խմիչք՝ 5 տոլար:*

Մանրամասնութեանց համար դիմել Սթիւտիօ Խաչիկ Մալխասեան, Սանթըր Գերմանիկ, հեռ. 266118 եւ 03-261061. Սթիւտիօ ՃԵՔԱ, Պուրճ Համուտ, իսկ երեկոյեան՝ ճաշարան Կոլտըն Պիչ, հեռ. 402559 , 407371 / 2,3,4,5:

Speedway
BLANCO CENTER
ՀԵՌ. 585545-268962
ՕՐՈՒԱՆ ՃԱՇԸ
- *ՋՈՒԹԼԷՔ*
ԿԱՍԿԱՒԼՈՒՅԻ ՎՐԱՅ ԵՓԱՇ
- ՏԱՊԿՈՒԱԾ ԳԵՏՆԱԼՒՆՋՈՒ
- ԱՂՅԱՆ
—— ԿԱՄ ——
- ՍՈՒՆԿՈՎ ՀԱԻ
- ԱՂՅԱՆ

CYCLONE ՃԱՇԱՐԱՆ NIGHT CLUB

- *Ճոխ ճաշացուցակ:*
- *Առօրեայ ճաշ, բացի Երկուշաբթի օրերէն:*
- *Սպասարկութիւն կէսօրին եւ երեկոյեան:*
- *Ճոխ Bar եւ խանդավառ մթնոլորտ:*
- *Առաջնակարգ նուագախումբ:*

Կը ստանձնենք ամենատարած եւ միութեամբ խրախճանքները:

ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԵԱՄԲ՝ ՏԻՐԱՆ ՍԱՐԳԻՍԵԱՆԻ

KENJOTEL, CYCLONE ճաշարան, ժէլ- էլ-Տիպի օթոսթրատի դարձուածք, աջկիւնի վրայ, դէպի ներքին գիծ: Հեռ. 03-266176 եւ 01-415830:

Sidon Travel & Tourism Ltd.

Ձեզի համար ԲԱՐԵԿԱՄ, ՄԱՍՆԱԳԷՏ եւ ՎՍՏԱՀԵԼԻ օդանաւային ճամբորդական ընկերութիւնն է, որ ծառայութիւն կը տրամադրէ դէպի աշխարհի բոլոր շրջանները:

(Սեփականատէր՝ ԿԱՐՕ ԱՒԱԳԵԱՆ ԵՒ ՈՐԴԻՔ)
Պուրճ Համուտ, «Արմենիա» շէնք, հեռ. 261887 եւ 03-322022